

THE



Bombay Government Gazette.

Vol. 19.]

Published by Authority.

[No. 9.]

Three Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 1st MARCH 1849.

[Eight annas per copy.]

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

NOTICE.

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the BOMBAY EDUCATION SOCIETY, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Byculla.

Bombay, 6th April 1848.

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

NOTIFICATION.

MARINE DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify, that the Monthly Mail Packets to Suez will hereafter be despatched on the 3rd of each Month, until May inclusive, and the intermediate Mail Packet to Aden on the 17th of each Month, until April inclusive.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col.,

Secy. to Government.

Bombay Castle, 17th Jan. 1849.

PROCLAMATION.

BOMBAY TO WIT.—By virtue of a Precept to me directed, I hereby proclaim and give notice, that the Session of Oyer and Terminer, and General Gaol Delivery, will be holden before the Supreme Court of Judicature at Bombay, at the Court House, on Monday, the 19th March next, at eleven o'clock in the forenoon, for the trial of all Treasons, Murders, and other Felonies, Perjuries, Trespasses, and other Crimes and Misdemeanors, had, done, or committed within the Town and Island of Bombay, and the Limits thereof, and the Factories subordinate thereto; and also to enquire, hear, and determine, in like manner, all Treasons, Murders, Felonies, Forgeries, Per-

juries, Crimes, Extortions, Misdemeanors, Trespasses, Wrongs, Oppressions, had, done, or committed by any of Her Majesty's British Subjects in any of the Territories which now are subject to, or dependent upon the said Government of Bombay, or within any of the Dominions of the Native Princes of India in alliance with the said Government.

And also, that at the same time and place will be holden a Session of Admiralty, for the trial of all Treasons, Murders, Piracies, Robberies, Trespasses, Misdemeanors, and other Crimes and offences, had, done, perpetrated, or committed on the High Seas.

And I hereby give notice to all persons bound to prosecute, and give evidence at the above Sessions, or in any way concerned therein, that they are to attend at the time and place abovementioned, and not to depart without leave of the Court.

And I hereby give notice to all Justices of the Peace, Coroners, Escheators, and also all Chief Constables and Bailiff of the Town and Island of Bombay and the Limits thereof, that they be then and there in their own persons, with their Rolls, Records, Indictments and other remembrances, to do those things which to their offices in that behalf appertain to be done.—Dated this 28th day of February, in the twelfth year of the Reign of Her Majesty QUEEN VICTORIA.

S. S. DICKINSON,

Sheriff.

BANK OF BOMBAY.

DISCOUNT.

On Government Bills..... 5 per cent.
 On Private Bills at or within 3 } 7 ditto.
 Months..... }

INTEREST.

On fixed Loans on Government } 6 ditto.
 Notes..... }
 On Cash Credit Accounts on Go- } 7 ditto.
 vernment Notes..... }
 On Loans on deposit of Goods, &c. 8 ditto.

The rate of advance on deposit of 5 per cent. Government Notes is 90 per cent., on 4 per cent. Government Notes 70 per cent., and on Goods, three-fourths the approved value.

By order of the Board of Directors,

J. STUART, Secy. & Treasurer.

Bombay, 22nd February 1849.

Notice.

To be sold by Public Outcry, at the Bombay Dock Yard on Saturday the 3rd proximo, at 11 o'clock, A. M., a quantity of Packages for Stores received from England; and also some Old Boats &c.

TERMS OF SALE.

A Deposit of 20 per cent. to be immediately paid down by the Purchasers, and the Articles to be cleared away, and paid for on or before the 10th day after the Sale, or the deposit will be forfeited, and the articles resold at the risk and loss of the first purchaser. All lots under 10 rupees to be paid for when knocked down, and cleared away the day after the Sale.

J. P. SANDERS, Capt. I. N.

Acting Indian Naval Storekeeper.

*Bombay, Indian Naval Storekeeper's }
 Office, 28th February 1849. }*

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a Contract for supplying Grain to the European Troops Commissariat and Indian Naval Departments, House of Correction, and County Gaol, and for such other purposes as may from time to time be required for the term of one year from the 1st day of April next, may, on application at this Office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain a List of prices and such other information relating thereto as they may require.

Verbal offers for the Contract will be received at this Office at 2 o'clock P. M. on Friday, the 2nd proximo, when persons will be required to bid a per centage above or below the prices exhibited in the abovementioned list, at which they will undertake to furnish the whole of the articles therein embraced, of unexceptionable quality, in such number or quantity as may from time to time be demanded, on the distinct understanding, that all the Grain is to be supplied in a cleaned state, free from refuse, sediment, or dirt of any kind, and of the best description of the sort or kind demanded, or according to musters lodged in this Office, and that the same shall be liable to be rejected, if not approved of by a Committee of Officers appointed to

examine it at the place of delivery, whose decision is to be final; and further, that it is to be delivered by measure or weights as follows, viz.

Supplies for the Commissariat at any of the Commissariat Godowns, or at any other place which may be indicated, and for the Troops at the Regimental Stores, or such other places as may be appointed for their receipt.

Supplies to the Indian Navy to be weighed at the Commissariat Stores, and conveyed to the water-edge, and placed in boats, if required.

Supplies to the House of Correction and County Gaol at those places respectively.

No person will be allowed to bid for the Contract unless he previously deposits in this Office the sum of Rupees (800) eight hundred in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of Contract, should his offer be accepted; in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (3033) three thousand and thirty-three, to be held by Government for the due fulfilment of his Contract.

The person or persons whose offer may be accepted will be required to sign and seal a Contract stipulating to the above effect, and that he or they will comply immediately with all emergent demands for the articles included in the abovementioned list, and will meet other demands of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him or them; in failure whereof, or if the supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the Grain, or such other as may be required in lieu of it, shall be purchased by the Department without reservation, at his or their risk and lost, and in all such cases an advance of Rs. (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of Rupees (50) fifty, at the option of the executive Officer, may be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract, as often as the same may occur; also the Contract may in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

It is to be distinctly understood, that Bills for the quantities of articles included in the above list supplied, shall be preferred within or before the expiration of one month from the date of the receipt for the delivery of the articles, in default of which the Contractor shall be liable to forfeit the full value or amount of the supplies for which Bills have not been so preferred, unless it shall clearly appear that the delay has arisen from circumstances over which he had no controul.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractor's Bills will be recovered from the first Bills preferred for payment by the Contractor, but in the event of such retrenchments being subsequently removed, the amount thereof will be refunded to them.

The annual outlay on the above Contract is estimated at Rupees 15,167, or thereabouts. All further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHFLO, Capt.

Depty. Commy. General.

Bombay, Depy. Commy. Gen'l's.

Office, 14th February 1848.

Notice

Is hereby given, that the proposed rate for the year 1849 '50, upon the Houses, Buildings, and and Grounds situate within the Islands of Bombay and Colaba, is now and will remain until the 15th day of March next, open for the inspection of all parties concerned, at this Office; and that any objections to the rate must be made and the grounds of such objections stated in writing, and lodged in this Office on or before that date.

GEORGE HANCOCK,
Clerk of the Peace.

Bombay, Town Hall,
14th February 1849.

ॐ उर नांनु

तुवुन नुंयथे नाडेलां तथा कोलापा नाडे
लां घेरो ७५२ तथा लगा ७५२ खापा ४२१
५५२ गु धारातु युक्त रूने १८४८ तथा
१८५० नां शासतु ते पाये नने ते नये शुभं
धुंने तेनावाने नवा शर मे हाकीशनां
आपता नारय नहीनानी तारी ५ १५ नी
शुधी ७५२ रेहुमे-धारे न कांथे कीधेछि
ते वीमे कांथेने वंधि देवा हुंने तेने देवा
अने ते कारंशनां तपशीलवार कयेले अर
न करीने मे हाकीशनां शरदु तारी ५ नी
अगा ७ आपवे। *

ॐ नर उतकां
कलारक आरु धी पीरु*

श्री नुंयथेनी टोनहाल तारी ५ १४ नी
१५२५२ रूने १८४८ *

जाहीर नामा

ऐसाजे मुंबईतील व कुलाख्यातील घरावर व जाग्यांवर ह्यापा
उरविणाराचे धार्येचुक सन १८४८ - ५० सालाचे त्याबाबे
च्यास त्यामध्ये समंभ असेल त्याजला पाहण्याकरीता ह्या द्वाफीसां
त तारीख १५ वी पुढील मार्चसन्दिन्या पर्यंत उघडें ठेवितील घा
रा बसविला आहे त्याविशीं कोणास बांधा घेणे असल्यास त्याणे
यावा आणि त्याचे कारणाचातपशील लिहिलेला अर्जकरून घे
द्वाफीसांत सदरहू तारखे पुर्वी यावा

व्याजं देनकाक

लार्क टू हरमाजीछीस जछीस

हरमाजीछीस जछीसचे द्वाफीस टोनहाल मुंबई माहे फेबरेवा
री तारीख १४ वी सन १८४८

Notice.

Required for the service of Government, a quantity of Salt Provisions.

Persons desirous of supplying the same to this Department, are requested to state in writing, as soon as possible, the quality or description thereof, the number of Tierces, and the rate for each.—Conditions regarding the delivery and place of inspection of the Provisions should also be clearly stated in the Tenders.

E. WHICHELO, Capt.
Deputy Commy. General.

Bombay, Depy. Comy. Gen's
Office, 27th September 1848.

Notice

Is hereby given, that Sealed Tenders will be received by Lieutenant C. Scott, Assistant Superintendent of Roads and Tanks at Bhowndy, on the 15th March 1849, for renting the Travellers' Bungalows at Kulhair, Pudgah, Shapoor, Khurdee, and Kussarah, on the Thull Ghaut Road.

The following are the conditions under which the Bungalows are to be rented :—

Firstly.—The person renting the Bungalows to collect and return all fees agreeably to existing regulations; and to have the privilege of supplying travellers with wines, provisions, &c., at such prices as may be agreed upon.

Secondly.—The rent to be paid to Government in consideration of the foregoing, at the expiration of each quarter.

Thirdly.—A respectable peon, approved of by the Assistant Superintendent Roads in charge, and a sweeper, to be kept up at the expense of the person renting the Bungalow.

Fourthly.—The peon to be at the disposal of travellers, for the purpose of assisting in procuring carriage and supplies for ready money, as heretofore.—Travellers availing themselves of the messman's supplies or not, at option.

Fifthly.—A non-observance of the foregoing terms to involve the annulment of the lease, which is to be for 3 years.

C. SCOTT, Lieut.
Engineers, Assist. Supt. Roads, &c.
Khurdee, 5th February 1849.

सरकार कुंपनी दंगुज बाहादूर विद्यमान लफटेनेठ
सी इस्काट साचेव बाहदूर अमीशन सुपरीटेडेण्ट अ
फ रोड एड ब्यांक भोंवडी

जाहीर खबर तमांस लोकांस कळायकारोता लिहिलें जातेंकां
काळेरपाहन कासांरें परीयंत सरकारी बंगले पांच रचदारीचे
आहेत त्याचें कंचाट खाली लिहिल्या प्रमाणे ते बंगला काळेर व
पडवे व राहपूर व खडो व कासांरें तळघाट रख्यावरील आहे
त तरी व्याची खुशी असेल त्याणे आमचे द्वाफीसांत कमुलायती
चा उराव पाठवणे अगर हाजर होणे त्याचे बहोवाटोविशीं क
लमें कळवण्य करीतां लिहिलीं जातात तीं बीतपशील

- १ आ कोणी बंगल्याचें कंचाट घेईल त्याणे बंगल्याची फी हा
लीवा जसा कायदा चालत आहे त्याप्रमाणे जसा करून
भरणा करावा आणि बंगल्यामध्ये जे साचेवलोक उतरतो
ल त्यांस दारू व खाण्या पोण्याचें सामान वगैरे सरकार ज
सा कोसतीचा उराव करील त्या उरावाप्रमाणे यावे
- २ कंचाटदाराने बंगल्याची फी तीन सन्दिन्यात जी जसा हो
ईल ती तीन तीन सन्दिन्याने सरकारांत भरीत जावी
- ३ व्या अमीशन सुपरीटेडेण्ट साचेवाच्या वार्जांत बंगले अस
तील त्या साचेवाचे अनुसताने चांगला सीपाड व भंगी द
र येक बंगल्यावर उवावा आणि त्याचा पगार कंचाटदा
राने खासगो पैकींखावा
- ४ बंगल्यांत साचेवलोक उतरतील त्याचा व कंचाटदाराचा
सामान घेण्यादेण्याविशीं जर वेवनाव होईल तरी बंग
ल्यावरील पडेवाख्याने साचेवलोकांजवळून पैका घेऊन
त्यास गाडी वगैरे सामान लागेलतें आणुनयावें
- ५ वर लिहिल्या प्रमाणे तीन वर्षांचा मक्ता दिव्हा जाईल
परंतु सदरहू कलसप्रमाणे मक्ता दारा कडुन वचिवाट
न जाच्यास सदरहू करार रद जाहला जाईल
येकून सदरहू कलसे लिहिलीं आहेत तरी व्याची खुशी अ
सेल त्याणे तारीख १५ मार्च सन १८४८ परीयंत कमुलायतीचा
उराव सदरहू तारखे परीयंत घेतला जाईल तारीख ५ फेब्रवा
री सन १८४८ मुकाम खडो

C. SCOTT.

POST OFFICE NOTICES.

The following Rules approved of by Government respecting the Posting of Palkee Bearers are published for the information of the Public, and for the guidance of the several Post Masters under this Presidency :

I. Travellers may be furnished with Dawk Bearers on application at the different Post Offices, where they will obtain all the requisite information as to the estimated distances between known Stations, to which only Dawk Bearers can be laid by any Post Master.

II. A set of Dawk Bearers comprizes twelve, and one Mussalchee, for which is charged, payable in advance, at the rate of eight annas per Mile; but as in many instances, owing to the delay caused by Travellers remaining longer on the road than the stipulated time, this sum is found unequal to the expense, a further sum of four annas per Mile is required to be paid as a deposit to cover any eventual expense or demurrage caused by delay on the part of the Traveller. Should none occur, the full amount of the sum deposited is refunded, upon the Traveller furnishing a certificate from the Deputy Post Master at the place where his journey finished, that he arrived there without having incurred demurrage. It is the duty of the Deputy Post Masters to furnish Travellers with certificates specifying according to circumstances whether or otherwise they have come on demurrage;—such certificate however, it must be understood, is only applicable to the Deputy Post Master's Division who grants it, for it sometimes happens that a Traveller having incurred demurrage on part of the road, by travelling subsequently during those hours originally appointed for halting, reaches the last Division within the given time.

N. B. It is to be particularly observed, that in some Districts, Bearers are with difficulty procured, and where they have to be sent a considerable distance to take up the Traveller, and in like manner to return home, for time so occupied they are paid additionally, and in all such cases Post Masters are authorized to charge the actual cost for the Traveller's Bearers.

When Demurrage is incurred adjustment of expenses deferred.

III. When it is reported that a Traveller comes on demurrage on any part of the road, the adjustment of the amount deposited to cover such expenses will be postponed until the receipt of the Bills for the Dāk from all the Post Masters through whose Divisions the Traveller may have passed.

Form to be provided to Travellers to insure their complaints being brought to notice.

IV. Travellers, whether proceeding from the Presidency or from Out-stations, are provided with a Form, in which they are requested particularly to note any cause of dissatisfaction they may meet with on their journey, and the places where they meet with obstructions or irregularities on the part of the Bearers or subordinate Post Office Servants; this Form being affixed to the certificate which the Traveller has to present for signature, secures its being noticed.

When Bearers are withdrawn from their Posts by directions of the Traveller, adjustment of account how deferred.

V. When a Dāk has been ordered and circumstances may render it expedient for the Traveller to postpone his journey, or to withdraw the Bearers entirely, he will of course be held liable for any expense which may have been incurred on his account. The amount paid for the Dāk, and the amount deposited to cover demurrage, will therefore remain unadjusted until reports are received from the General Post Master on the line of route upon which the Dāk was ordered.

Weight of Travellers' Banghies limited

VI. Travellers' Baggage must not exceed for each Banghy Burdar, twenty-four seers, and this must be divided into two Parcels, or Pattarabs, of such dimensions as to render them conveniently portable when slung as Banghies.

Terms upon which a Traveller avails himself of the Post Office to lay Dāks.

VII. It is to be generally understood, that although Government permits their servants to lay Dāk Bearers for the convenience of the Public, the State derives no benefit from this source, and that neither Government nor any of their Officers are in any degree responsible to the Traveller for the misfortunes and disappointments which are inseparable from Dāk travelling; thus every Traveller travels at his own risk, and is liable to the losses and increased expenses incidental to delays and accidents, and that Government can in no instance be considered liable to make good any losses whatever.

Post Master General will investigate complaints.

VIII. When irregularities and consequent inconvenience occur to Travellers, the Post Master General on being applied to, will immediately investigate the complaint brought to his notice; but this can only be done in the same manner, and to the same end, as a superior in any other Department would interfere to enquire into complaints preferred against his subordinates.

In case of surcharge or unjust charges, Post Master General will investigate with a view to a refund.

IX. In case of surcharge alone, or charges which to the Parties complaining might appear unjust because arising out of some positive neglect or error on the part of the Deputy Post Master who lays the Dāk, it would be the duty of the Post Master General to investigate the matter with a view to afford pecuniary redress.

Penalty for refusing payments on account of Dāk Bearers.

X. In every case of refusal to make good demands on account of laying Dāk Bearers, Post Masters are authorized to detain all Letters, Parcels, &c. for the person from whom demands are due in the same manner as they are authorized to act under Clause IX. of the General Rules.

Post Master General's decision final.

XI. Any decision pronounced by the Post Master General in all references relative to Dāk Bearers, to be considered final.

Bombay, Genl. Post Office, 3rd June 1841.

J. A. SHAW,
Actg. Post Mr. Genl.

Notice is hereby given, that under instructions from the Government of India, letters *posted in Bombay* cannot be received for transmission by the Government Expresses despatched hence to Calcutta and Madras on the arrival of the Overland Mails, those Expresses being specially intended for *Europe* letters and intelligence.

Bombay, General Post Office, 4th March 1846.

The Notification issued by this Department under date the 21st February 1842, published in the Government Gazette of the 24th idem, page 135, is hereby cancelled; and it is hereby notified for general information, that from the 1st of April next, Ship Postage only, at the Rates published in the Notification of the Government of India dated the 21st ultimo, re-published by order of the Hon'ble the Governor in Council of this Presidency, under date the 11th instant, will be charged on all Letters and Packets sent by the Steamers to Scinde, and not Inland Postage.

Those Letters and Packets only which are endorsed "Ship" or "Steamer" will, in conformity with Section XXXIX. of the Post Office Rules of the 30th August 1837, be forwarded by sea; and all Letters or Packets not so marked, will in future be despatched by land, and be subjected to the regular Inland Postage.

(Signed) W. COURTNEY,
Post Master General.

*Bombay, Genl. Post Office, }
31st March 1846. }*

Notice is hereby given, that the General Post Office will in future be strictly closed on Sundays, except from 6 to 10 A. M. for the delivery of letters, and from 4 to 6 P. M. for the receipt and despatch of letters, or except on the arrival of the Overland Mail.

The receiving house at Bycullah will henceforth be strictly closed on Sundays.

Bombay, General Post Office, 23rd October 1846.

In consequence of several complaints recently made, the Post Master General requests the attention of the public to the following extract from Clause VI. of the Post Office Rules, 30th August 1837.

"Newspapers, printed papers or parcels, will not be received bearing postage, unless the sender shall give his name and address, in order that the regulated postage may be recovered from him in case of such paper or parcel being refused by the party addressed."

Bombay, General Post Office, 30th June, 1847.

Parties coming to the General Post Office to enquire for letters awaiting their arrival, are requested to make application to the "Dead and Unclaimed Letter Department" in the South wing of the building.

Bombay, General Post Office, 30th June, 1847.

The following Notification by H. M. Post Master General of London, is republished for general information :

BY COMMAND OF THE POST MASTER GENERAL.

NOTICE TO THE PUBLIC.

GENERAL POST OFFICE, MAY 1847.

The Post Master General having been informed by the Court of Directors of the East

India Company, that on and after the first June next, persons in this country may forward private correspondence by the Government Express from Bombay to Calcutta, and Madras; all persons desirous of availing themselves of this privilege will be required to mark upon the covers of their letters the words "by Express from Bombay," and in addition to this special address it will not be necessary that all letters intended to be forwarded by the way of Southampton should be so endorsed as hitherto.

The postage to be charged in India on the delivery of letters sent by this Express, will be, in addition to the ordinary inland rates,

One rupee for every letter not exceeding half a tola in weight.

Two rupees for every letter above half a tola, but not exceeding one tola in weight.

Four rupees for every letter above one tola, but not exceeding two tolas in weight, two tolas being the maximum weight of letters to be conveyed by Express.

On Newspapers.—Each newspaper office in Calcutta and Madras will be allowed to receive two newspapers at the ordinary rates of Inland postage; on all other newspapers forwarded by Express, a postage of five Rupees each will be charged, and no newspaper will be received for the Express exceeding three tolas in weight.

N. B.—One tola and a quarter is nearly equivalent to half an ounce avoirdupois.

Bombay, General Post Office, 2nd July 1847.

The subjoined extract from Section LIX of the Post Office rules of 30th August 1837, is published for general information :

"Letters which individuals address on their private affairs to any Government officers must be sent post paid."

Parties addressing the Post Master General or Deputy respecting their private letters and parcels, and superscribing "Service" on such communications, render themselves liable to the penalty prescribed in Section V. Act XX. of 1838.

Bombay, General Post Office, 21st Dec. 1847.

With the view to prevent disappointment, parties who call at the Post Office to receive Overland letters, or to Post prepaid letters, are reminded, with reference to Sections XXIV and XXXI of the Post Office Rules of 30th August 1837, that letters cannot be delivered except on payment of the postage, and that no change will be given in any case,

Bombay, General Post Office, 22nd March 1848.

The subjoined extract, Section XXVIII. of the Post Office Rules, is published for general information.

"Section XXVIII.—In order to protect as far as possible the Public Mails from the chance of robbery, Officers in charge of Post Offices shall not knowingly receive money, bullion, precious stones, or jewels, for despatch either by Letter or Bhanga post."

Bombay, General Post Office, 19th June 1848.

Parties desirous of receiving their letters from Calcutta, Madras, Poona, Belgaum, Ceylon, &c. before the usual morning delivery takes place, can have them by applying or sending for them to the Post Office, which is always open at 8 A. M.

Bombay, General Post Office, 21st June 1848.

Notice is hereby given, that from to-morrow no Letters intended for transmission via Panwell and Poona, can be posted at the General Post Office after 5 o'clock P. M. nor Newspapers after 4 o'clock P. M.

The Receiving Houses will open at 10 o'clock A. M. and close at 4 o'clock P. M.

Bombay, General Post Office, 17th August 1848.

The following letter from the Post Master General of Van Dieman's Land is published for general information:

GENERAL POST OFFICE, HOBART TOWN,
V. D. L. June 7, 1848.

To

THE POST MASTER GENERAL OF BOMBAY.

SIR,—I have the honor to request that all Mails for Van Dieman's Land from Bombay during nine months of the year, that is, from 15th January to the 15th of October, may be forwarded via Singapore; by this I mean, so as to arrive at Singapore between these dates.

During the remainder of the year, viz. from the 15th of October to the 15th January, they may be sent via Mauritius—that is, to arrive at the Mauritius within these dates.

And I have further to request, that you will not on any occasion send letters, &c. for this Colony via the Cape of Good Hope or China, unless they are specially marked by these routes, the delay thereby being exceedingly great at all times.

I have the honor to be, &c.

(Signed) F. C. SMITH,

Post Master General.

Bombay, General Post Office, 11th October 1848.

Several instances having occurred of the delivery of Letters by private individuals in violation of the Laws, Notice is hereby given, that parties so offending, whether from ignorance or otherwise, will be rigidly prosecuted, and on conviction fined agreeably to the provisions of Section V. Act XVII. of 1837.

Bombay, General Post Office, 6th Dec. 1848.

The Post Master General publishes for general information

SECTION V. ACT XVII. OF 1837.

“ And it is hereby enacted, that whoever, than under the authority of the said Governor General in Council, or in conformity with terms of such a license as is aforesaid, knowingly conveys any letter by post, for hire, from place to place within the said Territories, or receives any letter, or packets or letters, in order to such conveyance, or delivers any letter according to its direction, knowing the same to have been so conveyed, or is accessory to such conveyance, receipt, or delivery, shall be punished with a fine not exceeding Fifty Rupees for every letter so conveyed, received, or delivered.”

Bombay, General Post Office, 6th Dec. 1848.

Notice is hereby given, that the Bombay Steam Navigation Company's Steamers will from and after the 29th instant be despatched with the Mails from Bombay and Kurrachee respectively on the following dates, viz.

From Bombay on the 10th 19th and 29th of each month.

From Kurrachee on the 5th 15th and 25th of each month.

Bombay, Genl. Post Office, 16th Dec. 1848.

Letters posted in India by Soldiers and Sailors in Her Majesty's and the Honorable East India Company's Services, will be forwarded to their destination through the United Kingdom, without any further charge, on the payment, in advance, of eight pies (equal to one penny) when the letter is addressed to any place mentioned in List No. 1, and of two annas (equal to three pence) when the letter is addressed to any place specified in List No. 2; always provided each letter does not exceed half an ounce in weight.

If such letters should be marked for despatch from India to the United Kingdom by private ship (instead of by packet), a further charge of one anna and 4 pies (equal to two pence) will have to be prepaid on each.

LIST No. 1.

United States.	Venezuela.
Cape of Good Hope.	Madeira.
Rio de Janeiro.	Cuxhaven.
Greece.	Germany, via Holland.
Chilli.	Mecklenburgh Schweim
Ecuador.	Buenos Ayres.
Foreign West India Islands and Possessions.	Portugal.
Heligoland.	New Grenada.
Mecklenburgh Strelitz.	Boliva.
New South Wales.	Mexico.
Monte Video.	Canaries.
Spain.	Oldenburgh.
Egypt.	Norway.
Peru.	Sweden.
	New Zealand.

LIST No. 2.

Van Dieman's Land.	Gambia.
South Australia.	Mauritius.
Azores.	St. Helena.
Ascension.	Sierra Leone.
Cape de Verds.	Western Australia.

Bombay, General Post Office, 30th January 1849.

The following Postal Notification by the Government of Ceylon is published for general information.

Postage on letters by the Bombay Steam Navigation Company's vessels under contract.

Under the 43rd clause of the Ordinance No. 1 of 1846 regarding Expresses, the Governor and the Executive Council are pleased to fix the postage on letters brought from or sent to any place in India by the Bombay Steam Navigation Company's vessels under contract, at the following rates, viz:—

One shilling for every letter not exceeding $\frac{1}{2}$ ounce weight.

Two shillings for every letter not exceeding 1 ounce weight.

Four shillings for every letter not exceeding two ounces. And

Two shillings for every additional ounce or fraction of an ounce.

By order of Council,
(Signed) W. C. GIBSON,
Clerk to the Council.

By His Excellency's Command,
(Signed) J. E. TENNENT,
Col. Secretary.

*Colonial Secretary's Office,
Colombo, 11th January 1849.*

The Government having expressed a desire that the weight of Public Correspondence should be diminished, the undersigned begs to point out how this may be easily effected, unless where secrecy is required.

By laying aside the custom of using heavy sheets of wrapping paper; securing the packet, if requisite, with tape; the enclosures being also tied up in a bundle. The direction may be written (like that of a newspaper) on a slip of paper bearing the frank.

Accounts may also be written on much thinner paper; common note paper may in most instances be used instead of paper of a larger size. Letters from this Department will be prepared in this manner with a view to lightness and economy. Many public letters may easily be brought within the weight of a single rupee.

C. P. BROWN,
Post Master General.

*Fort St. George General Post Office,
20th January 1849.*

Notice is hereby given, that a regular Post Office has been established at Bulsar, which is distant 19 miles from Damaun, and 51 miles from Surat.

Bombay, General Post Office, 7th February 1849.

The following Article from the Postal Ordinance passed by H. M. Government at the Mauritius, as No. 42 of 1848, is published for general information.

"Article 6th. The premium* for the Carriage of Overland Mails or Newspapers fixed by Art. No. 22, of Ordinance 13 of 1846, shall, for all such Mails or Newspapers despatched from India, or elsewhere, after 1st January 1849, be limited to the Mail or Overland Newspapers of the 7th of the month, arriving in the Colony within 65 days after despatch from the Post Office in London, or after publication respectively."

* Vide Bombay Postal Notice, 19th May 1847.

Bombay, Genl. Post Office, 20th Feb. 1849.

Travellers to the N. W. Provinces are informed that bearers can be obtained, on giving 7 days' notice at Indore, to take them on by daily marches to Agra, at Rupees 12-12-0 per man.

Hamauls can always be obtained, on application at this Office, to proceed to Indore, which is

reached by daily marches in 9 days, the journey thence to Agra is accomplished in 12 days.

Bombay, General Post Office 21st February 1849.

OVERLAND MAIL,
Viâ Marseilles.

It is hereby notified for general information, that an Overland Mail viâ Marseilles will be closed at this Office on SATURDAY the 3rd proximo, at 3 P. M. An After-Packet will be kept open until 5 o'clock, on the usual terms.

A. W. RAVENSCROFT,
Post Master General.

*Bombay, General Post Office,
21st February 1849.*

BANK OF BOMBAY.

Notice is hereby given, that the Bank will be closed for business on Friday the 9th day of March, on account of the *Hooley Holidays.*

By order of the Board of Directors,
J. STUART,
Secretary and Treasurer.

Bombay, 22nd February 1849.

Notice

Is hereby given, that the Judges of the Sudder Adawlut have resolved to hold the Annual Examination of Candidates for the situations of Law Officers and Vakeels on Friday the 23rd March next, and all persons who desire to offer themselves for such examination are required to attend at 10 o'clock A. M. on that day, at the Court House in Mazagaon, Bombay, furnished with the requisite certificates.

The Zillah Judges will be pleased to cause this notice to be published throughout their respective districts.

By order of the Sudder Adawlut,
M. LARKEN,
Registrar.

*Bombay,
Sudder Adawlut,
24th February 1849.*

બહુર મખર આખેપાનાં આવેણે ને શા
શતરી તથા નેલવી તથા વકીલોની પરીમ
શા શા રે બનેદવાર હશે તેની પરીમશા
તારીમ રૂ ૩ ની નારમ શને ૧૮૪૯ વાર
શુકરે ને રોને લેવા શા રે શદર અદાલતનાં
નડન શાહેબેએ ઠરાઅવુ'ણે વાસતે નેહને
પરીમશા આપવી હોએ તે શરવે ને શરટી
કીકેટો લાવવા નરરેણે તે લઈને ડુંબઈની
શદર અદાલતનાં બપર લખેલી તારીમે શહ
વારનાં દમ કલાકે હાનર થવુ *

શદરહુ મખર પોતપોતાનાં ઇલાનાં બહુર
ર થાએ હેવું ઇલા નડન શાહેબે કરવું *
શદર અદાલતનાં હુકમથી

M. LARKEN, Registrar.

ડુંબઈની શદર અદાલત તારીમ રૂ ૪
ફેબ્રવારી શને ૧૮૪૯ *

श्री दिरक रफ मूना कौर लख

कल्ला श्रास्त्रि ठां सु कौ ल वि ठां मू
 वकिल ल स द वु च्छे श्रि दारु वु मे क वारु
 यि धारु ल वर व री क्सा कौ री खि यि मा के
 मू र्शि स न्द्र ग र्फ यि स वि सु त्र वार वि
 व सो क कौ म्बु व वि ष य वारि स न द र ल
 दा ल्ति ना ष र ष यि व क र का यि श्रि यि धा
 री ल द क्के री क्सा कौ म्बु ल व रु दारु यि -
 धारु त्रिा स व क द व स र ल षि क ल र र क्क
 द्रु शै क द म्बु म्बु म्बु यि स न द र ल द
 ल्ति न ल्ल स न र व र द श्रि री खि यि श्रि : काल क
 क्क म्बु ली क म्बु र ल क ली क म्बु स न द र क्क म्बु र
 म्बु ना क म्बु क म्बु ल्ति द ल्ल श्रि यि यि मा क
 न श्रि ली र ष क म्बु क ली क
 म्बु यि स न द र ल द स न द र वि ना श्रि ल द
 ल क्क री खि यि मा के ल्ति न र्क म्बु न
 श्रि व र व र स न ग र्फ यि त्रि ठां

M. LARKEN, Registrar.

जाहीर खबर देण्यांत घेंतेकी गाली व मौलवी व वकीलीचे
 कामे विषयी जे उमेदवार असतील त्यांची परीक्षा मारीच २३
 मार्च मास १८८९ गुरुवार रोजी घेण्याविशीं सदर अदा
 लतीचे जज्ज साहेबांची ठरवीलें आहे त्यास आस परीक्षा दे
 ण्याची असेल त्या सर्वांनी जी सरटोफीकार्ते आणीली पाहीजेत
 ती घेउन मं बरचे सदर अदालतींत सदर लु लिहीत्या तारखेस
 प्रातःकाळचे दादाबाजता खजर ह्मि
 सदर लु खबर आप आपले जिम्ह्यांत जाहीर होइल असें जी
 ह्म जड्यानी करावें
 मं बर सदर अदालत ता सदर अदालतीचे बुक्काबाबर न
 रीच २४ मार्च फेब्रुवारी स
 न १८८९

M. LARKEN, Registrar.

Notice.

That Tuesday, Wednesday, Thursday, and Fri-
 day, the 6th, 7th, 8th, and 9th proximo, being
 Hindoo Holidays, called the Hooley Festival, no
 business will be transacted at the General Treas-
 ury on those days.
 J. W. MUSPRATT,
 Sub Treasurer.
 Bombay Castle, }
 General Treasury, }
 27th February 1849. }

Notice

Is hereby given, that persons desirous of enter-
 ing into a contract for supplying Fresh Bread,
 Flour, &c. to the European Troops and Hospitals,
 Commissariat and Indian Naval Departments,
 House of Correction and County Gaol, and for
 such other purposes as may from time to time be
 required for the term of one year from the 1st day
 of May next, may, on application at this Office
 from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays ex-
 cepted), obtain a list of prices, and such other in-
 formation relating thereto as they may require.

Verbal offers for the Contract will be received
 at this Office on Saturday, the 17th proximo, at
 2 o'clock P. M. when persons will be required to
 bid a per centage above or below the prices exhi-
 bited in the abovementioned list, on the under-
 standing that the articles embraced therein to be
 supplied under the Contract are to be of the best
 description and quality, and must correspond
 with the musters, which may be seen in this Office,
 or of the exact sort or kind demanded, free of all
 further expenses, in such number or quantity as
 may from time to time be demanded, and that the
 same will be liable to examination and rejection if
 disapproved of by a Committee of Officers ap-
 pointed on the part of Government.

The Contractor will be required to sign and seal
 a Contract to the above effect, and to comply with
 all demands ordinary or emergent for the articles
 included in the list above adverted to, and others
 of less urgency within the period stated in the re-
 quisitions made upon him; in failure whereof, such
 articles as may be required in lieu will be purcha-
 sed at his risk and loss, and in all such cases an
 advance of Rupees thirty per cent. upon the amount
 of expenses incurred, or a fine of Rupees fifty, at
 the option of the Executive Officer, may be levied
 as liquidated damages for each and every such
 breach of Contract as often as the same may occur;
 also the Contract may in all such cases be put an
 end to on the part of the East India Company.

No person will be allowed to bid for the con-
 tract unless he previously deposits in this Office
 the sum of Rupees one thousand in cash, which
 will be forfeited in the event of delay, evasion, or
 refusal to execute the necessary deed of contract,
 should his offer be accepted, he must be prepared
 to add thereto a further sum of Rupees two hun-
 dred and twenty, making in all Rupees one thou-
 sand two hundred and twenty, and to give unex-
 ceptionable bonded security to the extent of
 Rupees six thousand and two hundred, to be held
 by Government for the due performance of his
 contract.

The amount of retrenchments made by the Mi-
 litary Board on the Contractors' bills will be recover-
 ed from the first bills presented for payment by the
 Contractors, but in the event of such retrenchments
 being thereafter remitted, the amount so recovered
 will then be refunded to them.

The annual outlay of the above Contract is esti-
 mated at Rupees thirty thousand five hundred,
 or thereabouts. All further particulars will be
 communicated on application at this Office, or at
 the time of bidding, and no reason will be as-
 signed for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.
 Deputy Commy. General.

Bombay, Depy. Commy. Gen'l's. }
 Office, 1st March 1849. }

Notice

Is hereby given, that Verbal Offers will be received at this Office until 2 P. M. on Saturday the 10th proximo, for Contract for supplying Native Boats, and other country crafts, and Tonnage for the Conveyance of Troops, Followers, Stores, &c. to Aden, any ports of the Persian Gulf, and Zanzibar, for a period of two years, commencing from the 26th day of March next,

All persons desirous of bidding for the above Contract may, on application at this Office from 10 o'clock A. M. until 5 P. M. obtain daily (Sundays excepted) a statement of the rates and such other information relating thereto as they may require.

No person will be allowed to bid for the Contract unless he previously deposits in this Office the sum of Rupees nine hundred and twenty five in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of Contract. Should his offer be accepted, he must be prepared to add thereto a further sum of Rupees nine hundred and twenty five, making in all Rupees one thousand eight hundred and fifty in cash, and unexceptionable bonded security to the extent of Rupees seven thousand and four hundred, which together with the above sum, will be held by Government as security for the due performance of his contract.

The Contractor will be required to sign and seal a Contract stipulating that the rates exhibited in the aforementioned list shall include charges and all other fees leviable on vessels at the different outports, as also that demurrage shall not be paid for Sundays.

The Superintendent of the Indian Navy and all Government Officers shall be at liberty to use the boats of the squadron or other Government crafts on all such occasions as may be deemed to the advantage of the State.

That all Boats and other crafts supplied be surveyed and approved of by an Officer or Officers of the Indian Navy or Master Attendant's Department, to be appointed by the Superintendent of the Indian Navy, and that the Contractor be held strictly responsible for the safe delivery of every description of goods and stores confided to his charge for transport, and to deliver the same in the same state as they shall have been made over to him or those in his employ, and to make good all deficiency and damage sustained by goods and stores while in charge of the Contractor, his Tindals, Nacodas, and others in his employ during the passage (the dangers of the sea and capture by the enemy excepted); and that the Contractor shall sign receipts for all goods and stores immediately they are made over to him, his Tindals, Nacodas, and others in his employ, and the Contractor will be required to comply immediately with all emergent demands and others of less urgency within the period stated in the requisitions served upon him for the supply of tonnage, &c. in failure whereof such craft as may be required may be hired by Government at his sole risk and cost, and in all such latter cases an advance of thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of Rupees fifty, at the option of the Executive Officer, may be levied as liquidated damages for every such breach

of contract as often as the same may occur, and in addition to each advance or fine the contract may in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractor's Bills will be recovered from the first Bills subsequently presented for payment by the Contractors, but in the event of such retrenchments being thereafter remitted, the amount so recovered will be refunded to him.

The annual outlay of the above Contract is estimated at Rupees thirty seven thousand, or thereabouts. All further particulars will be communicated on application at this Office or at the time of bidding, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHHELO, Capt.

Deputy Comy. Genl.

Bombay, Depy. Comy. Genl's

Office, 21st Feb. 1849.

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that Petitions of the several persons hereunder named and described, have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying respectively for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh Year of Victoria, Chapter XXI.

John Henry Reel, a Clerk in the Judicial Department of the Secretariat, residing at Lower Colaba, without the Fort of Bombay, filed 14th February 1849.

Moolla Gopall, formerly a Porter, Hindoo, lately residing at Musjeed Bunder, without the Fort of Bombay (and now in the Bombay Gaol), filed 15th February 1849.

Dama Mooraje, formerly a Porter, Hindoo, lately residing at Musjeed Bunder, without the Fort of Bombay (and now in the Bombay Gaol), filed 15th February 1849.

Maneck Bhaeye, who lately carried on business as a Copper-smith, Hindoo, lately residing at Poydhownee, without the Fort of Bombay (and now in the Bombay Gaol), filed 16th February 1849.

Matthew Augusto, a Partner of the late firm of Messrs. Briggs and Company, Portuguese, residing at Byculla, without the Fort of Bombay, filed 17th February 1849.

Byramjee Saporjee, a Clerk in the Military Pay Office, Parsee, residing near Sir Jamsetjee Jejeebhoy's house, within the Fort of Bombay, filed 17th February 1849.

Orders in the matters of the abovenamed Insolvent's Petitions, that the Real and Personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court, under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

Day appointed for Hearing.

Jairam Doolub, 1st Monday in March next, at 11 o'clock A. M. in the Court House.

Pittamber Nagur, ditto ditto.

Anandrow Ragoonath Camut, ditto ditto.

Nowrojee Rustomjee, 1st Monday in March next, at 11 o'clock A. M. in the Court House.
 Mahomed Rahemon, ditto ditto.
 John Henry Reel, ditto ditto.
 Maneck Bhaye, ditto ditto.
 Byramjee Sapoortjee ditto ditto.

Opposing Creditors must file their claims, verified by affidavit, and pay the usual fees at my Office at least three days before the hearing. The abovenamed Insolvents have filed Schedules of their Debts, Estates, and Effects, in my Office.

J. P. LARKINS,
 Clerk of the Court.

Hammam Street, Fort, Bombay,
 Clerk of the Court's Office,
 this 20th day of February 1849.

નવખલા દેવાદારોની કોરટમઘે *

મખર હીઆંથી આપેઆને આવેછે ની એ લખેલા મમશો નમોએ હાલ મુખ્યાઈ મઘે નાદારો દેનદાર લોકોનાં છુટકા કરનારી કોરટને અરજીઆ આપીછે ન વીકટોરીઆ ના અગીઆરને વરસે ધારો પચાર થાએલો છે એકવીશનાં આખ પરનાંછે તે ધારા પર નાંછે હમોને દાદને પોંઆડવા *

નાંન હેનરી રીલ શકરતારીના જુડીશી આલ માતામોને લખનારો રેહેનાર એથ લના કોલાઆને શ્રી મુખ્યાઈના પાહારકોટ તેની તારીમ ૧૪ ની ફેબ્રુવરી મને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરીછે *

મુલા ગોપાલ આગલ મોટીઆ ઊકનાર હતો હોનકુ થોદા દાડા ઊપર શ્રી મુખ્યાઈના કોટપાહાર મશીદખંનદર આગલ રહેતો હ તો ને હાલ મો શ્રી મુખ્યાઈની હરંગમોછે તેની તારીમ ૨૫ ની ફેબ્રુવરી મને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરીછે *

દાનાં મુરાન આગલ મોટીઆ ઊકનાર હતો હોનકુ થોડા દાડા ઊપર શ્રી મુખ્યાઈના કોટપાહાર મશીદખંનદર આગલ રહેતો હ તો ને હાલ મો શ્રી મુખ્યાઈની હરંગમોછે તેની તારીમ ૧૫ ની ફેબ્રુવરી મને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરીછે *

નાંલિક ભાઈ ન થોડા દાડા ઊપર કંનમ રાનો ધંનધો કરતો હતો હોનકુ થોડા દાડા ઊપર શ્રી મુખ્યાઈના કોટપાહાર પાએધોની આગલ રહેતો હતો ને હાલ મો શ્રી મુખ્યાઈની હરંગમોછે તેની તારીમ ૧૬ ની ફેબ્રુવરી મને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરીછે *

નેથીઊ આગસ્ટો આગલ મોશીઅરશ બી રોગમ તથા કુંનપની ની પેડીમોને ભાગીઓ હતો ફરંગી રેહેનાર શ્રી મુખ્યાઈના કોટપાહાર નાએમાલા આગલ તેની તારીમ ૧૭ ની

ફેબ્રુવરી મને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરીછે *

બેરામજી શાપુરજી મીલીટારી પેહાકીમ માનો લખનારો પારશી રેહેનાર શ્રી મુખ્યાઈ ના કોટમઘે મર નંનશેદજી જીભાઈના ગેર આગલ તેની તારીમ ૧૭ ની ફેબ્રુવરી મને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરીછે *

ઊપર લખેલા નવખલા દેવાદારોની અરજી ની આખતનાં હવાલાનો હોકંન થઓછે ન તેનાઓની પોતાની નકી માલ મીલકતછે તે આએ નાનદાર કારટનાં હાકીશીઆલ આ શાએનીનાં તાએઆનાં ઊપર લખેલા ધારા નાં ૭ ની કલંન પરનાંછે આપવુ એવો હોકંન કરેઓછે *

શાંભલવાનો દાડો દરાવેલો*

નરાંન કુલલ ૧ લો શોનવાર આવતા મારમ મહીનાનો ૧૧ કલાકે મવારને પોરે કોરટની હવેલોનો *

પીતાંમખર નાગર દાડો ઊપર લખા પરનાંછે *

આનંનદરાવ રગનાથ કાંનત દાડો ઊપર લખા પરનાંછે *

નવરોજી રશતંનજી દાડો ઊપર લખા પર નાંછે *

મહંનદ રહીમંન દાડો ઊપર લખા પરનાંછે *

નાંન હેનરી રીલ દાડો ઊપર લખા પર નાંછે *

નાંલિક ભાઈ દાડો ઊપર લખા પરનાંછે*

બેરામજી શાપુરજી દાડો ઊપર લખા પર નાંછે *

આડા આવનાર લેણાદારોને પોતાનાં દાવા શોગંનનાંનાંથી શાખુત કરેલા શાંભલ વાની આગમમ ઓહાનો ઓહા ૩ દાડાનાં મારો આકીમનો દામલ કરવા નાઈએ તે દરાવેલી કી એટલે દમતુરી પણ આપવી તે ઊપલા નાદારોએ પોતપોતાના દેવાની ત થા માલ મીલકતની ટીપો મારો આકીમનો નોધાવોછે *

૧ ન-પી-લારકીનમ શાહેમ,
 કોરટનો કલારક મહી.*

હનાન મોહોલો,
 શ્રી મુખ્યાઈનાં કોટમઘે કોરટનાં કલા રકનો હાકીમનો તારીમ ૨૦ ની ફેબ્રુવરી મને ૧૮૪૯ *

(True translation.)
 J. VAUPELL, Chief Translator.

General Orders.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 22ND FEBRUARY 1849.

No. 113 of 1849.—The services of Lieutenant A. Cowper, of the Engineer Corps, are placed at the disposal of His Excellency the Commander in Chief for duty with the Field Force at Mooltan.

Bombay Castle, 23rd February 1849.

No. 114 of 1849.—Gunner William Page of the 1st Troop Horse Artillery, is allowed to purchase his discharge from the service agreeably to Article 26, Section XXI. of Jameson's Code.

No. 115 of 1849.—The following orders are confirmed :—

An order by Major Hutt, c. n., dated Surat the 25th January 1849, appointing Lieutenant Hassack of the 3rd Battalion Artillery to act as Quarter Master to the 4th Battalion, until further orders.

An order by Lieutenant Colonel W. J. Browne, c. n., dated Rajcote the 29th December 1848, appointing Lieutenant A. Becher to act as Quarter Master to the 8th Regiment Native Infantry during the indisposition of Lieutenant McKenzie, or until further orders.

An order by Major C. Benbow, dated Surat the 5th February 1849, appointing Lieutenant Comyn to act as Adjutant to the 15th Regiment Native Infantry, vice Lieutenant Heyman appointed to act as Fort Adjutant at Surat.

An order by Major Shephard, dated Hyderabad the 13th December 1848, appointing Lieutenant Parr to act as Adjutant to the 24th Regiment Native Infantry, during such time as Lieutenant Ballingall may be absent on Committee duty in the Districts.

No. 116 of 1849.—A Detachment order issued by Captain Wolley, dated Rutnagherry the 23rd December 1848, directing Assistant Surgeon Maitland, Civil Surgeon, to receive Medical charge of the Detachment of the 12th Regiment Native Infantry arrived at that station, is confirmed.

No. 117 of 1849.—The following promotions are made in the Department of Public Works :—

	<i>Date of Rank.</i>
Serjeant Assistant Overseer J. Davis to be Serjeant Overseer, and Corporal Sub-Assistant } Overseer T. Sherstone to be Serjeant Assistant Overseer, vice F. Angus invalided.....	} 31st May 1848.
Serjeant Assistant Overseer J. Dunn (Assistant to the Superintendent Magnetic Observa- } tory) to be Serjeant Overseer.....	} Ditto.
Serjeant Sub-Assistant Overseer W. Williams, to be Serjeant Assistant Overseer, vice J. } Colebrook discharged.....	} 21st Nov. 1848.

No. 118 of 1849.—The following appointments are made :—

Lieutenant H. Heyman, of the 15th Regiment Native Infantry, to be Fort Adjutant at Surat in succession to Lieutenant Kane appointed 1st Class Commissariat Agent at Deesa.

Lieutenant J. A. M. Macdonald to be Adjutant to the 15th Regiment Native Infantry, vice Heyman.

No. 119 of 1849.—Lieutenant Colonel C. Crawley, of the 7th Regiment Native Infantry, is allowed leave of absence from the 1st to the 31st proximo, to proceed to Aurungabad on private affairs.

No. 120 of 1849.—Lieutenant R. Pittman, of the Regiment of Artillery, is allowed leave of absence from the 5th March to the 18th April 1849, to proceed to Mhow on private affairs.

No. 121 of 1849.—The following officers to be ranked from the dates specified opposite their names, and posted to Regiments to fill vacancies as follows :—

	<i>Rank as Cornets and 2nd Lieut. in the</i>		<i>To what Regt. appointed.</i>
	<i>Regiment.</i>	<i>Army.</i>	
CAVALRY.			
1. Charles Adam Lock.....	8th Nov. 1848.	30th Oct. 1848.	1st Regt. Lt. C.
2. William Walsh Farquharson.....	12th Jan. 1849.	20th Nov. 1848.	Ditto.
ENGINEERS.			
1. John Salusbury Trevor.....	15th April 1848.	11th June 1847.	Corps of Engineers
2. Henry St. Clair Wilkins.....	27th June 1848.	Do.. do.. do.	Ditto.

No. 122 of 1849.—The rank of the undermentioned Assistant Surgeons having been received from the Hon'ble the Court of Directors, commissions are assigned them from the dates specified opposite to their names:—

Medical Establishment.

- | | |
|---|--------------------|
| 1. Alfred Harris..... | 11th October 1848. |
| 2. George Robert Ballingall, M. D. | 20th December do. |

Bombay Castle, 24th February 1849.

No. 123 of 1849.—Assistant Apothecary Charles Thompson is relieved from duty in the Indian Navy, and Assistant Apothecary Thomas Robinson is appointed to do duty in the Indian Navy.

No. 124 of 1849.—A Division order issued by Brigadier the Honorable H. Dundas, C. B., Commanding Bombay Column Mooltan Field Force, dated 1st January 1849, directing the Superintending Surgeon to take all necessary steps for providing a Field Hospital at Mooltan, and appointing Assistant Surgeon Boycott permanently Assistant to Surgeon Doig and Hospital Storekeeper in the Field General Hospital, is confirmed.

No. 125 of 1849.—The following Native promotions and appointments are made:—

28th Regiment N. I.

Date of Rank.

Jemedar Shaik Jumall to be Subedar, and Color Havildar Mhadjee Chowan to be Jemedar, in succession to Mahadoo Powar, pensioned.....	} 1st Jany. 1849.
Jemedar Blugwan Sing to be Subedar, and Color Havildar Bucktawur Lodh to be Jemedar, in succession to Balloo Patma, pensioned.....	} Ditto ditto.
Jemedar Dhom Sing to be Subedar, and Havildar Ragojee Pataria to be Jemedar, in succession to Suckoo Gowlee, pensioned.....	} Ditto ditto.
Jemedar Raja Ram to be Subedar, and Havildar Lalla Ratna to be Jemedar, in succession to Subedar Major Yenkutrow, deceased.....	} 18th ditto.

Appointment.

Date of Appointment.

Subedar Shaik Annund to be Subedar Major, vice Yenkutrow, deceased..... 18th Jany. 1849.

Corps of Tent Lascars.

Date of Rank.

Senior 1st Tindal Errapa Sayee No. 217, to be Syrang on the Supernumerary Establishment of the Corps, in succession to Bhagoo Sewoo, pensioned..... } 1st Jany. 1849.

24th Regiment N. I.

Jemedar Biceajee Suttoosa to be Subedar, and Havildar Narrain Sing to be Jemedar, in succession to Rannoogee Cuddum, pensioned..... } Ditto ditto.

Marine Battalion.

Jemedar Emaum Buckusto to be Subedar, and Color Havildar Cumulnac Bagnac to be Jemedar, in succession to Subedar Major Bhewnac Esnac, pensioned..... } Ditto ditto.

Appointment.

Date of Appointment.

Subedar Mahomed Sherriff to be Subedar Major, vice Bhewnac Esnac, pensioned..... 1st Jany. 1849.

Bombay Castle, 27th February 1849.

No. 126 of 1849.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to modify the leave of absence granted to Bt. Major A. N. Maclean, of the 28th Regiment N. I., in G. G. O. No. 68, dated the 30th January last, and to permit him to proceed to the Cape of Good Hope on Medical Certificate, and to be absent from Bombay on that account for two years.

No. 127 of 1849.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to direct, that the designation of Syce Drivers in the Artillery be changed to that of "Artillery Drivers."

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
P. M. MELVILL, Lieut. Col., Secy. to Govt.

M A R I N E D E P A R T M E N T.

Bombay Castle, 23rd February 1849.

No. 29 of 1849.—The Right Honorable the Governor in Council has received with much regret intelligence of the decease of Captain J. G. Carless, Commodore on the Persian Gulf Station.

The following promotions are made:—

Commander F. T. Powell to be Captain, vice Carless deceased. 16th December 1848.

Lieutenant W. C. Barker to be Commander, vice Powell promoted. ditto ditto.

Junior Lieutenant F. E. Manners to be Senior Lieutenant, and Senior Mate and Provisional Lieutenant T. E. Lewis to be Lieutenant, vice Barker promoted, ditto ditto.

No. 30 of 1849.—Captain J. P. Porter is appointed Commodore in the Persian Gulf, vice Carless deceased.

No. 31 of 1849.—Mr. Charles Boileau Templer, Volunteer for the Indian Navy, arrived from England on the 6th instant by the Ship "Herefordshire."

Bombay Castle, 24th February 1849.

No. 32 of 1849.—Assistant Apothecary Charles Thompson is relieved from duty in the Indian Navy, and Assistant Apothecary Thomas Robinson is appointed to do duty in the Indian Navy.

Bombay Castle, 26th February 1849.

No. 33 of 1849.—The following temporary arrangements and appointments are confirmed:—

By Commodore Stephen Lushington, Commander in Chief of the Indian Navy.

Lieutenant Sedley, of the "Semiramis," to perform the duties of Store Accountant of that Vessel from the 16th of September 1848.

Mr. Rogers, Acting 1st Class 2nd Master of the "Victoria," is hereby appointed Acting Master, and attached to the "Semiramis" from the 8th of February 1849.

Commander Young, of the "Auckland," having arrived by the Ship "Lowjee Family," on Medical certificate, is permitted to reside on shore for the benefit of his health from the 7th of February 1849.

No. 34 of 1849.—With reference to General Order No. 154, of the 12th September 1848, Lieutenant P. W. Mitcheson is allowed an extension of leave to remain at the Neilgherries on Medical certificate until the 31st October 1849.

No. 35 of 1849.—Mr. William Hill Joseph Harris, Volunteer, and Mr. Lushington Osborn, Clerk, for the Indian Navy, arrived from England on the 19th instant by the Ship "Lady Nugent."

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.

PACKETS.

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this Office for the reception of Letters for despatch by the following Vessels:—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	TOUCHING WHERE.
"Acbar".....	Superintendent Indian Navy.....	3rd proximo.....	Suez.....	Aden.
A Steamer.....	Ditto..... ditto.....	17th do.....	Aden.....	Aden.
Ditto.....	Ditto..... ditto.....	3rd April.....	Suez.....	Do.
Clive.....	Ditto..... ditto.....	Despatch.....	Persian Gulf.....	
Emma Steamer.....	Messrs. Heycock & Co.....	5th proximo.....	Madras.....	Colombo, and Point de Galle.
Dwarka „.....	Bombay Steam Navigation Company.....	About 10th do.....	Colombo.....	Malabar Coast.
Pekin „.....	Ditto..... ditto.....	19th do.....	China.....	Singapore, Penang, and Point de Galle.
Charlotte.....	Messrs Heycock & Co.....	10th do.....	Liverpool.....	
Hindustan.....	„ Win. Nicol & Co.....	do. do.....	London.....	
Duke of Cornwall.....	„ Cardwell Parsons & Co.....	do. do.....	China.....	Singapore.
Eliza.....	„ Leckie & Co.....	20th do.....	London.....	
Maid of Juloha.....	„ Forbes & Co.....	Despatch.....	Woosung.....	
Anne Armstrong.....	„ Ritchie, Stuart & Co.....	Ditto.....	Liverpool.....	
Rifleman.....	„ Grey & Co.....	Ditto.....	China.....	

As a general rule, the Packets for Sailing Vessels will be closed on the evening before the dates of departure.

A. W. RAVENSCROFT,

Post Master General.

Bombay, Genl. Post Office, 28th February 1849.

BOMBAY PRICE CURRENT

OF BUTCHERS' MEAT, POULTRY, BREAD, FLOUR, ROLONG, MILK, BUTTER, FRUITS, OIL, CANDLES, SOAP, FIREWOOD, SUGAR, GHEE, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

ARTICLES.		PRICES.		ARTICLES.		PRICES.	
BEEF.				PORK FRESH AND SALT.			
Prime pieces.	1st sort	10 lbs.	1	Pork	10 lbs.	1	
Ditto	2nd do.	12 do.	1	Pig, roasting, large size	each.	1	
Ditto	3rd do.	14 do.	1	Ditto ditto small do.	do.	1	
Brisket and round	1st do.	12 do.	1	Pig's head	20 lbs.	1	
Ditto	2nd do.	14 do.	1	Sausages	4 do.	1	
Ditto	3rd do.	16 do.	1	Trotters, large	per four.	1	
Meat for Soup		10 do.	1	Ditto small	do.	1	
Shin	1st sort	each.	3	Pig's Liver & Heart		2	
Ditto	2nd do.	do.	3	Salt Pork, country	10 lbs.	1	
Ox Tails		do.	4	POULTRY.			
Tongue	large	do.	3	Geese	each.	3	
Ditto	small	do.	2	Turkey cock, Bombay	do.	5	
Heart	large	do.	3	Ditto hen, do.	do.	2	
Ditto	small	do.	2	Ditto cock, Goa.	do.	3	
Marrow-Bone		do.	7	Ditto hen, do.	do.	1	
Ox Palates		do.	6	Fowls, large, Surat	do.	2	
Feet, four		per pound.	4	Ditto small do.	do.	1	
Suet				Ditto large, Simley	do.		
VEAL SMALL.				FRUITS OF SORTS.			
Hind Quarter	1st sort	3 lbs.	1	Pine apples, Bombay	1st sort each.		
Ditto	2nd do.	3 do.	1	Ditto ditto ditto	2d do. do.		
Ditto	3rd do.	4 do.	1	Ditto ditto Goa	1st do. do.		
Fore Quarter	1st do.	3 do.	1	Ditto ditto ditto	2d do. do.		
Ditto	2nd do.	4 do.	1	Pomeles	1st do. do.		
Ditto	3rd do.	4 do.	1	Ditto	2d do. do.		
VEAL LARGE.				GRAIN OF SORTS.			
Hind Quarter	1st sort	4 lbs.	1	Wheat, Hainan	pr. Cdy. of 8 pharas.		22
Ditto	2nd do.	5 do.	1	Ditto Jambhooseer 1st sort	do. do.		38
Ditto	3rd do.	5 do.	1	Ditto ditto 2d do.	do. do.		16
Fore Quarter	1st do.	5 do.	1	Do. Bhownuggur 1st do.	do. do.		13
Ditto	2nd do.	5 do.	1	Ditto ditto 2d do.	do. do.		12
Ditto	3rd do.	6 do.	1	Ditto Ghanty	do. do.		13
Head	1st do.	each.	12	Ditto Sindy	do. do.		11
Ditto	2d do.	do.	10	Gram, Jambhooseer	do. do.		10
Ditto	3d do.	do.	8	Ditto Bengal	do. do.		13
Feet, four	1st sort		3	Gram Ghogaree, 1st sort	do. do.		10
Ditto	2d do.		3	Ditto ditto 2d do.	do. do.		17
Ditto	3d do.		3	Ditto Ghanty 1st do.	do. do.		12
Liver & heart	1st do.	each.	1	Ditto ditto 2d do.	do. do.		11
Ditto	2d do.	do.	1	Woored Ghanty	do. do.		12
Ditto	3d do.	do.	1	Ditto Cutchey	do. do.		12
MUTTON FOR EUROPEANS.				DRY FRUITS OF SORTS.			
Saddle	1st sort	per lb.	3	Black Grapes	per seer.	5	4
Leg, Loins, Shoulder and Neck	1st do.	ditto.	2	Green ditto	do.	2	6
Bread	1st do.	ditto.	1	Water melons large	each.	2	6
Ditto	2d do.	ditto.	2	Ditto ditto small	do.	2	2
Leg, Loins, Shoulder and Neck	2d do.	ditto.	1	Musk ditto large	do.		
Bread	2d do.	ditto.	1	Ditto ditto small	do.		
Leg, Loins, Shoulder and Neck	3d do.	ditto.	1	Plantains red large	do.		8
Bread	3d do.	ditto.	1	Ditto red small	do.		4
Leg, Loins, Shoulder and Neck	3d do.	ditto.	1	Ditto yellow large	do.		3
Bread	3d do.	ditto.	1	Ditto ditto small	do.		3
Leg, Loins, Shoulder and Neck	3d do.	ditto.	1	Sweet limes large	do.		6
Bread	3d do.	ditto.	1	Ditto ditto small	do.		6
Tongue	each.		6	Limes	do.		1
Brains	do.		4	Potatoes, Nulgheries large	per seer.		1
Head	do.		1	Ditto ditto small	ditto		1
Feet, four	do.		3	Ditto Mahableshwar large	ditto		1
Liver and heart	1st do.		1	Ditto ditto small	ditto		9
Kidneys	1st do.		1	Ditto Poonah large	ditto		6
Suet	per pound.		4	Ditto ditto small	ditto		4
MUTTON FOR NATIVES.				UNBOILED RICE OF SORTS.			
First sort	12 pounds.		1	Rice Putney	per phara.		2
Second do.	14 ditto.		1	Ditto Sindy red	ditto		2
Third do.	10 ditto.		1	Ditto Rows	ditto		1
Head, feet, liver & heart	each.		3	Ditto Red	ditto		1
Brains	each.		4	BEATEN RICE OF SORTS.			
KID SMALL.				Rice Jersaul 1st sort			
Hind Quarter	1st sort	4 lbs.	1	Ditto ditto 2d do.	per phara.		3
Ditto	2d do.	4 do.	1	Ditto Vergole 1st do.	ditto		3
Ditto	3d do.	5 do.	1	Ditto ditto 2d do.	ditto		2
Fore Quarter	1st do.	4 do.	1	Ditto Sindy ratna	ditto		3
Ditto	2d do.	5 do.	1	Ditto ditto Segundee	ditto		3
Ditto	3d do.	5 do.	1	Ditto Putney	ditto		2
KID LARGE.				Ditto Raw			
Hind Quarter	1st sort	4 lbs.	1	MANGALORE RICE OF SORTS.			
Ditto	2d do.	5 do.	1	Rice Unboiled 1st sort	per robin.		2
Ditto	3d do.	6 do.	1	Ditto ditto 2d do.	do.		2
Fore Quarter	1st do.	5 do.	1	Ditto Boiled 1st do.	ditto		1
Ditto	2d do.	6 do.	1	Ditto ditto 2d do.	ditto		1
Ditto	3d do.	7 do.	1	BENGAL RICE OF SORTS.			
Head, feet, liver & heart	each.		3	Rice Unboiled 1st sort	per bag of 168 lbs.		4
LAMB SMALL.				Ditto ditto 2d do.			
Hind Quarter	1st sort	5 lbs.	1	Ditto Boiled 1st do.	do. do.		4
Ditto	2d do.	6 do.	1	Ditto ditto 2d do.	do. do.		3
Ditto	3d do.	7 do.	1	Ditto ditto BATTY	do. do.		3
Fore Quarter	1st do.	6 do.	1	Batty Putney, per moora of 25 pharas			25
Ditto	2d do.	6 do.	1	Ditto Raw	ditto		21
Ditto	3d do.	6 do.	1	Ditto Red	ditto		18
Ditto	3d do.	7 do.	1	SUNDRIES.			
Head, feet, liver & heart	each.		3	Saltpetre Europe	per md. of 28 lbs.		3
LAMB LARGE.				Ditto Bengal			
Hind Quarter	1st sort	6 lbs.	1	Ditto Rajapoor	ditto		1
Ditto	2d do.	6 do.	1	Pepper black 1st sort	per seer.		1
Ditto	3d do.	7 do.	1	Ditto ditto 2d do.	ditto		1
Fore Quarter	1st do.	7 do.	1	Garlic 1st sort	ditto		8
Ditto	2d do.	7 do.	1	Ditto 2d do.	ditto		6
Ditto	3d do.	8 do.	1	Camphor	per pound.		6
Head, feet, liver & heart	each.		3	Table Salt	do. seer.		1
OIL, CANDLES, AND SOAP.				Common white salt			
Cocconut oil, 1st sort	per md. of 28 lbs.		1	Ditto Black	do. ditto.		1
Ditto	2d do.	do.	1	Ginger	do. seer.		3
Jeanjee	do.		2				
Erandia	do.		2				
Candles, Europe	per md. of 28 lbs.		2				
Ditto	do.		2				
Ditto Cochin	do.		19				

Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of the vegetables.

Bombay measures by which the articles are sold:—4 Seers are one Phara—17 Pharas are one Moora.

A Robin of Rice averages about 15 Pylas.

Bombay weights by which the articles are sold:—1 Seer is 12 ozs. and 4 dwts.—10 Seers are 1 Maund—1 Maund is 28 English pounds.

NOTIFICATION.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to notify, that an Institution, designated "The Sir Jamsetjee Jejeebhoy Parsee Benevolent Institution," has been established at this Presidency under the sanction of Government; and that the undermentioned Gentlemen have been appointed a Panchayet, or Committee, for its management.

- | | |
|---|------------|
| Sir Jamsetjee Jejeebhoy..... | President. |
| Nowrojee Jamsetjee, Esqr..... | } Members. |
| Bomunjee Hormusjee, Esqr..... | |
| Dadabhoy Pestonjee, Esqr..... | |
| Cursetjee Rustomjee, Esqr..... | |
| Hormusjee Bomunjee, Sett, Esqr. . . | |
| Jejeebhoy Dadabhoy, Esqr. | |
| Cursetjee Jamsetjee, Esqr. | |
| Cursetjee Fardonjee, Esqr. | |
| Manockjee Limjee, Esqr. | |
| Manockjee Nuruswanjee, Esqr. | |
| Moonshee Dasabhoy Sorabjee, Esqr. | and |

*By order of the Right Hon'ble
the Governor in Council,*

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

Bombay Castle, 28th Feb. 1849.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for supplying good wholesome Fresh Meat to the Commissariat Department, the Crews of the Honorable Company's Ships, and other Vessels of War, and to the Troops at the Presidency, and those proceeding to the Deccan, during the march, as also to furnish the Indian Naval Storekeeper's Department with Raw Hides for one year from the 1st day of May next, may, on application at this Office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain a list of the prices and such other information relating thereto as they may require.

Verbal offers for the contract will be received at this Office at 2 o'clock on Friday, the 16th proximo, when persons will be required to bid a percentage above or below the prices specified in the list above adverted to, at which they will undertake to furnish at all times the best Raw Hides and Fresh Meat, Beef and Mutton 1st and 2nd sort, of approved quality.

The contractor will be required to sign and seal a contract stipulating to the above effect, and that he will comply immediately with all emergent demands for the articles included in the abovementioned list, and others of less urgency must be complied with within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, the articles, or such others as may be required in lieu, will be purchased at his risk and cost, and in all such cases an advance of Rupees thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of Rupees fifty, at the option of the Executive Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract as often as the same may occur, and the contract may also in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

No person will be allowed to bid for the Contract unless he previously deposits in this Office the sum of Rupees five hundred in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of contract, should his offer be accepted, he must be prepared to give unexceptionable bonded Security to the extent of Rupees two thousand, to be held by Government as security for the due performance of his contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractors' Bills will be recovered from the first Bills presented for payment by the Contractors, but in the event of such retrenchments being thereafter remitted, the amount so recovered will then be refunded to them.

The annual outlay of the above Contract is estimated at Rupees fifty thousand or thereabouts. All further particulars will be communicated at the time of bidding, or on application at this Office, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.
Deputy Commy. General.

Bombay,
*Depy. Commy. Genl's. Office, }
1st March 1849.*

NOTIFICATION.

The Collector of Dharwar will receive applications for the situation of Head Clerk in his Office. The salary is Rupees 100 per mensem, and the Candidate must produce unexceptionable testimonials of his capabilities and general good character. He will be required to be able to translate readily from Mahratta into English, and must have experience in keeping Registers of Correspondence. Applications must be made Post paid.

J. BELL, Collector.

*Dharwar Collector's Office,
16th February 1849.*

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that Petitions of the several Persons hereunder named and described have been presented to the Court for the relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying respectively for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh year of Victoria, Chapter XXI.

Nowrojee Franjee, Heerah Lawyernah, an Additional Sectioner in the General Department of the Secretariat, Parsee, residing at Chunney-waddy, without the Fort of Bombay, filed 20th February 1849.

Meea Shaik Hoossien bin Mattoola Sarong, formerly a Ghaut Sarong, Mahomedan, lately residing in Bengal Poora, without the Fort of Bombay (and now in the Bombay Gaol), filed 24th February 1849.

Sarong Mattoola bin Abdoola, formerly a Ghaut Sarong, Mahomedan, lately residing in Bengal Poora, without the Fort of Bombay (and now in the Bombay Gaol), filed 24th February 1849.

Luximon Nana, sued by the name of Lukhea Nana, formerly a Toddy Drawer, Hindoo, lately residing at Mahim, without the Fort of

Bombay (and now in the Bombay Gaol), filed 24th February 1849.

Ram Rutton Benoderam, a Broker, Hindoo, residing near Bhooleswar, without the Fort of Bombay, filed 26th February 1849.

Orders in the matters of the abovenamed Insolvents' Petitions, that the Real and Personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

J. P. LARKINS,
Clerk of the Court.

Hummum Street, Fort, Bombay,)
Clerk of the Court's Office,)
this 27th day of Feb. 1849. }

નવખલા દેવાદારોની કોટરનમથે*

ખબર હીઆંથી આપેઆપે આવેછે જે ની એ લખેલા શખશો જેઆએ હાલ મુંબઈન ઘે નાદારો દેનદાર લોકોનાં છુટકા કરનારી કોટરને અરજીઆ આપોછે જે વીકરેરી આને અગીઆરને વરણે ધારો પશાર થા એલોછે એકવીશના પાપ પરમાંણે તે ધારા પરમાંણે હમને દાદને પાંચાડવા *

નવરોજ કરામજી હોરાલાએરના શકરતારો નાં જનરાલ ડીપાર્ટમેંટનેાને વધારે લખનારો પારશી રેહેનાર શ્રી મુંબઈનાં કોટયાહાર અંનનીવાડી મથે તેની તારીખ ૨૦ મી ફેબ્રવારી શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દાખલ કરીછે *

મીઆ શેક હુશન ખીન મતુલા શરંગ આગલ ગાટશરંગ હતો મુશલમાન થોડા દાડા ઊપર શ્રી મુંબઈનાં કોટયાહાર ખંગાલપુરાનેા રેહેતો હતો ને હાલનાં શ્રી મુંબઈની તુરંગનેા છે તેની તારીખ ૨૪ મી ફેબ્રવારી શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દાખલ કરીછે *

શરંગ મતુલા ખીન અપડુલા આગલ ગાટશરંગ હતો મુશલમાન થોડા દાડા ઊપર શ્રી મુંબઈનાં કોટયાહાર ખંગાલપુરાનેા રેહેતો હતો ને હાલનેા શ્રી મુંબઈની તુરંગનેા છે તેની તારીખ ૨૪ મી ફેબ્રવારી શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દાખલ કરીછે *

લખશીમંન નાના તેની ઊપર લખીઆ નાના ને નામે ફરીઆદી કરીછે આગલ તાડી છેજનારો હતો હીનકુ થોડા દાડા ઊપર શ્રી મુંબઈનાં કોટયાહાર મેહુનમથે રેહેતો હતો ને હાલનેા શ્રી મુંબઈની તુરંગનેા છે તેની તારીખ ૨૪ મી ફેબ્રવારી શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દાખલ કરીછે *

રામરતંન ખીનોદીરામ ધલાલ હીનકુ રેહેનાર શ્રી મુંબઈનાં કોટયાહાર ભુલેશર આગલ તેની તારીખ ૨૬ મી ફેબ્રવારી શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દાખલ કરીછે *

ઊપર લખેલા નવખલા દેવાદારોની અરજીની પાપતનાં હવાલાનેા હોર્કન થએછે જે તેનાઆની પોતાની નકી માલ મીલકતછે તે આએ નામદાર કોટરના હાકીશીઆલ આ શાએનીનાં તાએખાનાં ઊપર લખેલા ધારાનાં ૭ મી કલંન પરમાંણે આપવુ એવા હોર્કન કરેઆએછે *

૧ જે—પી—લારકીનશ શાએખ,
કોટરનેા કલારક મહી*

હમાન મોહોલો,
શ્રી. મુંબઈનાં કોટરનથે કોટરના કલા
રકની હાકીશનેા તારીખ ૨૭ મી
ફેબ્રવારી શંને ૧૮૪૯ *

(True translation.)

J. VAUPELL, Chief Translator.

Notice.

Tenders will be received at the Adawlut at Poona, from persons willing to contract for the supply of Provisions to the Prisoners (about 500) in the Criminal Jail at Poona, from 1st April 1849 to 31st March 1850. Particulars and conditions may be learnt on application at the Nazir's Office of the Poona Adawlut. The Auction will take place on the 2nd March 1849 at 9 A. M.

No reason will be assigned for the rejection of offers.

H. BROWN,
Session Judge.

Poona, Court of Adawlut,
10th February 1849.

Notice

Verbal Tenders will be received at this Office at 2 o'clock P. M. on Tuesday next, the 6th proximo, for the supply of the following articles, and such others as may be called for during the intermediate period, viz.

- 2 Anvils, Smith, 1st size.
- 6 Do. do. 5th size.
- 1 Boiler, Copper, large.
- 1 Do. do. small.
- 3 Braces, Carpenter, Wooden.
- 2 Brooms, Magazine, short.
- 2 Brushes, Hand, Hair.
- 2 Chisels, Brass
- 500 Yards Cloth Canvas, Country Best.
- 3 Compasses, Brass, Steel pointed.
- 22 Do. Iron do. do.
- 2712 Helves, Shovels.
- 500 Do. Spades.
- 7 Do. Hatchets.
- 4 Iron, Burnishing Europe.
- 301 Knives, Pruning.
- 2 Locks, Pad, Brass, Patent small.
- 40 Do. " " Iron Shackle, double large.
- 10 Do. " " Magazine, double small.
- 81 Do. " " Iron, double large.
- 11 Do. " " single large.
- 10 Do. " " Brass, Iron Shackle, small.
- 6 Lanterns, Signal.
- 5 Measures, Copper, Imperial ½ Pint.
- 4 Sets Measures Grain.

- 7 Nippers, Shoemaker.
- 6 Do. Cutting Armourer.
- 11 Saws Blade, Key hole.
- 6 Do. Pipe Armourer.
- 3 Pots, Copper Glue.
- 9 Saws Pit, Frame.
- 7 Do. Plates, Hand, small.
- 13 Shears, Gunner or Tinman.
- 65 Shovels, Sap.
- 5 Spring Watch Pendulum.
- 8 Square, Carpenter, Country.
- 2 Stones, Grinding, large.
- 1 Do. do. medium.
- 2 Yats, Iron.
- 1 Theodolite, 4 $\frac{1}{2}$ inches.
- 20 Bolts, Canvas, Europe Best No. 3.
- 30 Do. " " " No. 5.
- 16 Coils Cordage, Coir, Maldave, 7, 6, 5, and 4 inches.
- 10 N. Copper Long Bolt, Europe 1 $\frac{1}{4}$ inch.
- 7 N. Do. Sheets, Europe, 80. and 60. ozs.
- 5 Cwts Paper, China, for Ship's Bottom.
- 200 Sheets Sheathing, Copper, Europe, 16 ozs.
- 200 Do. " " " 18 ozs.
- 1000 Do. " " " 28 ozs.
- 12 Cwts Nails, Iron, Europe, 30 and 41 penny.
- 5 Do. " " Spike, Europe, 7 inches.
- 5 Do. " " " 5 do.

An immediate deposit of Ten per cent. will be required to be made by the lowest bidders upon the amount of their offers, which sum will be forfeited in the event of the refusal or delay in making the supply within the limited time. All further particulars may be learnt on application at this Office from 10 till 5 o'clock daily, Sundays excepted.

E. WHICHELO, Capt.

Depty. Commy. Genl.

Depty. Commy. Genl's Office,
28th February 1849.

OPIUM MEMORANDUM.

FOR THE SEASON OF 1844 | 45.

Imported into Bombay... .. Chests 31,971
Exported from the above up to the 27th instant..... .. " 31,902

FOR THE SEASON OF 1845 | 46.

Passes granted at Bombay and Indore from 1st October 1845, up to the 30th September 1846..... .. Chests 13,594

Imported into Bombay of the above passes up to the 27th instant.. .. " 13,401 $\frac{1}{2}$

Exported from the above up to the 27th instant " 13,227 $\frac{1}{2}$

FOR THE SEASON OF 1846 | 47.

Passes granted at Bombay and Indore from 1st October 1846, up to the 30th September 1847. Chests 19,521

Imported into Bombay of the above passes up to the 27th inst. Chests 19,492
Stolen on their way to Bombay " 29
19,521

Exported from the above up to the 27th instant Chests 19,311 $\frac{3}{4}$

FOR THE SEASON OF 1847 | 48.

Passes granted at Bombay and Indore from 1st October 1847, up to the 30th Sept. 1848... .. Chests 15,861

Imported into Bombay of the above passes up to the 27th instant..... Chests 15,860 $\frac{1}{2}$

Stolen on their way to Bombay " $\frac{1}{2}$
15,861

Exported from the above up to the 20th instant.... Chests 14,741 $\frac{1}{2}$

Ditto ditto from 21st to 27th instant, viz.
Per Ship Maid of Julpha.. .. 7
14,748 $\frac{1}{2}$

FOR THE SEASON OF 1848 | 49.

Passes granted at Indore from 1st October 1848, up to the 11th instant.... Chests 9,789

Ditto ditto from 12th to 18th instant..... Chests 370
10,159

Ditto do. at Bombay from 1st October 1848, up to the 20th instant.. Chests 303

Ditto ditto from 21st to 27th inst..... .. " 10
313
10,472

Imported into Bombay from the foregoing passes up to the 20th instant..... .. Chests 6,984 $\frac{1}{2}$

Ditto ditto from 21st to 27th instant..... .. " 80
7,064 $\frac{1}{2}$

Exported from the above up to the 20th instant... Chests 4,342 $\frac{1}{2}$

Ditto ditto from 21st to 27th instant, viz.
Per Ship Maid of Julpha 164
4,506 $\frac{1}{2}$

H. YOUNG,

Opium Agent.

Bombay, Opium Agent's }
Office, 28th February 1849 }

CIVIL APPOINTMENTS, &c.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 23rd February 1849.

The Right Hon'ble the Governor in Council having appointed Mr. B. H. Ellis, Commissioner for the investigation of certain claims to Inams &c. held under the Nizam's Government, assumed charge of that duty on the 2nd December 1848.

Bombay Castle, 26th February 1849.

The services of Lieutenant Hugh Reeves James, of the 44th Bengal Native Infantry, Deputy Collector and Magistrate of Sukkur, have been replaced temporarily at the disposal of the Government of India.

SEPARATE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 23rd February 1849.

Mr. F. Armstrong, of the Bombay Civil Service, is permitted to remain at the Presidency for the purpose of prosecuting his studies in the Native languages.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
A. NALET, Chief Secy.

TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

Bombay Castle, 23rd February 1849.

Mr. J. S. Law, Collector of Tanna, is allowed leave of absence for one month, under Section XI. of the Absentee Regulations, to proceed to the Coast on private affairs.

Mr. D. C. R. Leighton, 3d Assistant to the Collector of Ahmednuggur, has been allowed leave of absence, under Sect. XI. of the Absentee Regulations, for one month, to proceed to the Presidency and the Coast on urgent private affairs.

Lieutenant H. Stanley, Treasurer in Sindh, resumed charge of his duties on the 24th ultimo.

Bombay Castle, 27th February 1849.

The Right Hon'ble the Governor in Council has been pleased to make the following appointments, to take effect from the date of the departure of Mr. Stewart, Collector and Magistrate of Surat, for England.

Mr. E. G. Fawcett to be Collector and Magistrate of Surat.

Mr. A. Bettington to be Collector and Magistrate of Ahmedabad.

Mr. J. D. Inverarity to be Collector and Magistrate of Sholapoor, but to continue to act as Collector and Magistrate of Belgaum.

Mr. H. Hebbert to be Deputy Collector of Continental Customs and Excise.

Mr. C. M. Harrison to be Deputy Collector of Customs and Deputy Opium Agent at the Presidency, but to continue to act as Collector and Magistrate of Sholapoor.

The Right Hon'ble the Governor in Council has been pleased to notify the following appointments:—
Dajeeba Rugoonath, 5th Class Mamlutdar of Parneira in the Surat Collectorate, to be a 4th Class Mamlutdar attached to the Soopa Talooka of that Collectorate.

Dajeebhae Soonderlal, Sheristadar to the Collector of Surat, to be a 5th Class Mamlutdar attached to the Talooka of Parneira in that Collectorate.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
W. COURTNEY, *Acting Secy. to Govt.*

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 23rd February 1849.

Mr. Loughnan, First Assistant to the Collector of Rutnagherry, is allowed to visit the Presidency on duty.

Bombay Castle, 28th February 1849.

Lieutenant J. Mungavin, 2d Assistant Superintendent of Roads, is permitted to remain at the Presidency on Medical Certificate.

Mr. H. B. Lockett, 3d Assistant to the Collector and Magistrate of Belgaum, has been examined in the Printed Regulations and found competent to enter on the transaction of public business.

Lieutenant C. P. Rigby, 16th Regiment Native Infantry, has passed the prescribed examination in the Arabic language.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to publish the following despatch No. 2, dated the 24th January last, from the Hon'ble the Court of Directors.

PUBLIC DEPARTMENT.

No. 2 of 1849.

OUR GOVERNOR IN COUNCIL

at Bombay.

Para. 1. We have granted Mr. John Williams, of your Civil Establishment, an extension of leave for two months and a half; also Mr. Alexander C. Stuart, of your Civil Establishment, an extension of leave for the period of six months.

2. We have also to inform you, that we have appointed Mr. Francis Stuart Chapman, and Mr. George Augustus Hobart, Members of the Civil Service at your Presidency, with the rank expressed in their respective certificates.

We are &c.

London,) (Sd.) J. L. LUSHINGTON,
24th January 1849.) " A. GALLOWAY,
and other Directors.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 27th February 1849.

Mr. R. Y. Bazett to be Acting Judge and Session Judge of Ahmednuggur.

Mr. A. K. Corfield to be Acting Senior Assistant Judge and Session Judge of the Konkan for the detached Station of Rutnagherry.

Mr. J. H. Pelly to be Acting Senior Assistant Judge and Session Judge of Surat for the detached Station of Broach.

The Right Honorable the Governor in Council has been pleased to abolish the Office of Joint Judge and Session Judge of Rutnagherry.

Mr. H. P. St. G. Tucker resumed charge, on the 19th instant, of his Office of Assistant Judge and Session Judge of Ahmednuggur.

Mr. A. Spens assumed charge, on the 15th instant, of his appointment of Judge and Session Judge of Ahmedabad.

Bombay Castle, 28th February 1849.

Mr. J. W. Woodcock, Senior Assistant Judge and Session Judge of Ahmednuggur for the detached Station of Dhoolia, is allowed leave of absence, under Section XI of the Absentee Regulations, for eight days, from the 9th proximo, to proceed to Ahmednuggur on urgent private affairs.

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 28th February 1849.

The Rev. J. N. Allen having returned to India by the Honourable Company's Steamer "Achar" on the 8th instant from sick leave to Egypt, is permitted to resume his duties as Senior Chaplain of Poona.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

J. G. LUMSDEN, *Secy to Govt.*

MILITARY

ARRIVALS AND DEPARTURES.

ARRIVALS.	
1849.	
15th Feb.	Lieut. N. R. Hawkins, 40th Madras N. I., from Secunderabad.
17th "	Capt. F. Wells, 15th Regt N. I., from Surat.
" "	Assist. Surgeon E. Impey, Residency Surg. Indore, from Indore.
" "	Doctor James Stewart, Medical Est. H. H. Nizam's Service, from Hyderabad.
18th "	Capt. J. B. Woodman, Artillery, from Scinde—Mooltan.
" "	Capt. J. Tapp, Staff, from do. do.
" "	Capt. Leith, Staff, from do. do.
" "	Lieut. Kempf, 1st Fusiliers, from do. do.
" "	Lieut. Gray, 1st do. from do. do.
" "	Lieut. Hill, Engineers, from do. do.
" "	Ensign Leith, attached to 1st Fusiliers, from do. do.
" "	Assist. Surg. Ballingall, Md. Dept. from do. do.
19th "	Assist. Surg. Lawes, in Medical charge of sick and wounded from Mooltan, from River Indus.
" "	Major J. Finnis, 51st Bengal N. I., from Mooltan.
" "	Brevet Major James Pope, 17th Regt. N. I., from England.
" "	Lieut. Dyett, 3rd Regt. N. I., from Mooltan.
" "	Lieut. G. R. Scatcherd, 24th Regt. N. I., from England.
" "	Assist. Surg. A. Harris, Medl. Establishment, from England.
20th "	Lieut. H. M. Douglas, Artillery, from Poona.
22nd "	Assist. Surg. R. Bayne, 2d Europeans, from Scinde.
24th "	Cadet M. R. Bruce, Infantry, from England.
" "	Lieut. Col. M. M. Shaw, 26th Regt. N. I. from Shikarpore.
" "	Lieut. J. W. Cottell, Staff, from Hyderabad, Scinde.
26th "	Captain G. K. Bell, Artillery, from Ahmednuggur.
" "	2nd Lieut. Thomas Crowe, Artillery, from Ahmednuggur.
" "	Lieut. J. W. F. Sandwith, 2d Regt Light I., from Poona.
27th "	Capt. W. C. Stather, 1st Grenadiers, from Poona.
" "	Major M. F. Willoughby, C.B. Staff, from Konkan.
DEPARTURES.	
15th "	Lieut. J. G. Millar, 22nd Regt. N. I., to Nassick.
17th "	Lieut. J. Pogson, 17th Regt. N. I., to Kolapoor.
" "	Captain Frank Wells, 15th Regt. N. I., to Poona.
" "	Captain A. A. Drummond, 11th Regt. N. I., to Europe.
" "	Lieut. W. Jameson, 28th Regt. N. I., to Europe.
18th "	Capt. C. P. Leeson, N. V. Battalion, to Dapoolce.

19th	Feb.	—Major R. M. Hughes, Dy. J. A. Genl. to Seinde.
"	"	Assist. Surgeon R. Haines, Medical Establishment, to Kurrachee.
20th	"	Lieut. J. Jones, Engineers, to Kandee.
21st	"	Lieut. C. P. Rigby, Bheel Agent, to Khandeish.
"	"	Lieut. E. Lowry, 25th Regt. N. I., to Malliganna.
22nd	"	Lieut. E. Thompson, 8th Regt. N. I., to Europe.
24th	"	Assist. Surg. R. Bayne, 2nd Europeans, to Poonah.
27th	"	Captain S. D. Young, 43rd Regt. M. N. I., to Cape of Good Hope.
"	"	Ensign R. G. H. Johnstone, attached 1st Gr. Regt. N. I., to Poonah.
28th	"	Lieut. F. S. Koptat, 1st Fusiliers, to Panjaub.
"	"	Lieutenant Price, 1st Grenadiers, to Poonah.
"	"	Capt. G. Keith Bell, Artillery, to Mooltan.

*Town Major's Office, Bombay,
28th February 1849.*

SHIPPING INTELLIGENCE.

1849.		ARRIVALS.
22nd	Feb.	—Steamer Sir J. R. Carnac, G. Beys, from Surat 21st instant. <i>Passengers</i> —Natives.
"	"	—P. & O. S. N. Co's. Steamer Pekin, R. B. Baker, from Hongkong 30th January. <i>Passengers</i> —Mr. Heard; Captain Vincent; and Moollah Abdoollah.
"	"	—Barque Lady Sale, J. Castor, from Calcutta 8th January. <i>Passenger</i> —Mr. Castor.
24th	"	—H. C. Surveying Brig Taptee, Lieut. W. B. Selby, from Sea. —H. C. Steam Frigate Moozuffer, Commander H. H. Hewitt, from Aden 17th instant. <i>Passengers</i> —Mrs. Guerin; Mr. Bruce, Cadet; Messrs. Evans, Cattle, and Stiffe, Midshipmen L. N.; 4 Rank and File, 2nd European L. I.; 1 Sergeant and Overseer, Engineer Department; 1 Storekeeper, do.; 60 Public followers, 20 Women, and 12 Children; Richard Gease.
25th	"	—H. C. Cutter Margaret, from Surat. —Bo. S. N. Co's. Steamer Bombay, R. I. Downes, from Liverpool 1st November, Cape 30th December, and Ceylon 16th instant. <i>Passengers</i> —Mrs. Strequ; and 4 Natives.
"	"	—Barque Edmonstone, N. R. Sayers, from London 8th August. <i>Passengers</i> —Dr. W. F. C. Currie; Messrs. Dalzell, Howard, and Donne.
27th	"	—Steamer Sir Charles Forbes; W. N. Litchfield, from Bushire 9th instant. <i>Passengers</i> —30 Persians.
"	"	—Steamer Phlox, P. Duverger, from Surat 26th instant. <i>Passengers</i> —Mrs. Huit; Major G. Hutt, Artillery; and 190 Natives.
"	"	—Brig Gazelle, Charles Wood, from Calcutta 8th January. <i>Passengers</i> —Mrs. Erwin; and Mrs. Wood, and family.
		DEPARTURES.
22nd	"	—Steamer Phlox, P. Duverger, to Surat.
25th	"	—Ship Minerva, J. Moir, to the Coast and Calcutta. <i>Passengers</i> —W. H. Anderson, Esq. and 1 Native Woman.
27th	"	—Steamer Sir J. R. Carnac, to Surat.

GREGOR GRANT,

Senior Magistrate of Police.

*Bombay, Police Office,
28th February, 1849.*

LIST OF UNCLAIMED BHANGY PARCELS.

Lying in the Bombay General Post Office.

1	Anderson, A. Lieutenant (H. M.'s Ship "Pilot").....	Bombay.
1	Adie, Robert, Esquire.....	do.
1	Fraser, A. D. Ensign 15th By. N. I. (care of Pestoujee Franjee and Co.)	do.
1	Gill, R. Captain 44th M. N. I. Adjunta (care of Messrs. Wooler and Co.)..	do.
1	Goslin, Mr. (care of Mr. Maidment, Sailors' Home).....	do.

1	Johnson, Miss (care of H. V. Conolly, Esq.).....	Calicut.
1	A Parcel without address, from Ortaean, and supposed to be for Mangomah, Ayah.....	Bombay.

A. W. RAVENSCROFT,
Post Master General.

*Bombay, Genl. Post Office,
12th February, 1849.*

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.

27th January, 1849.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the the Council of India in Council on the 27th of January 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT NO. I. OF 1849.

An Act to provide more effectually for the punishment of offences committed in Foreign States.

Whereas divers Regulations of the Bengal Madras and Bombay Codes have been made from time to time for the trial of Native Subjects of the British Government, committing criminal offences beyond the limits of the British Provinces, and it is expedient to make the same more effectual and uniform, and to extend the application thereof, It is enacted as follows:

I. The undermentioned Regulations and parts of Regulations are rescinded, that is to say:

Regulation V. of 1809, Regulation VIII. of 1813, Section VI. of Regulation I. and the whole of Regulation IX. of 1822, and Regulation VIII. of 1829, of the Bengal Code; Regulation II. of 1829, and Regulation XII. of 1832, of the Madras Code; Section IV. of Regulation XI. of 1827, of the Bombay Code; except so far as any of them rescinds any former Regulation.

II. All subjects of the British Government, and also of all persons in the Civil and Military Service of the said Government, while actually in such service, and for six months afterwards, and also all persons who shall have dwelt for six months within the British territories, under the Government of the East India Company, subject to the laws of the said territories, who shall be apprehended within the said territories, or delivered into the custody of a Magistrate within the said territories, wherever apprehended, shall be amenable to the law for all offences committed by them within the territory of any Foreign Prince or State; and may be bailed or committed for trial as hereafter provided, on the like evidence as would warrant their being held to bail or committed for the same offence, if it had been committed within the British territories.

III. The Committing Magistrate, immediately, and before the trial, shall report every such case to the Government, and shall obey the orders which he shall receive thereon.

IV. The Government may order the trial to be had before one of the established Courts of Criminal Jurisdiction, which would be competent to try the person charged for the offence, if it had been committed within the British territories.

V. When the offence is charged to have been committed in the territory of any Foreign Prince or State administered by Officers acting under the authority of the East India Company, in which territory a Court, competent to try the person charged for the offence, is established by authority of the Governor General of India in Council, the Government may order such per-

son to be conveyed in custody, out of British territories, for the purpose of delivering him up for trial before such Court.

VI. When the person charged is committed, the form of the warrant shall specify the commitment to be until the orders of Government can be received and acted on; when he is bailed, the form of the bail-bond shall be, in the first instance, to appear before the Magistrate on a certain day assigned, allowing reasonable time for receipt of the orders of Government, and on such subsequent days as the Magistrate from time to time shall require, and if Government shall order the persons charged to be tried within the Presidency, the Magistrate may cause the bail-bond to be renewed in the usual form, to appear and take his trial at the Court appointed for the purpose.

VII. In either case, the special order of the Government shall be deemed full authority, either for the trial and punishment of the person charged within the British territories, or for conveying him in custody, out of the British territories, as aforesaid.

VIII. The word 'Government,' as used in the third and following Sections of this Act, means the Governor, or Governor in Council, or other person or persons having supreme executive authority in the Presidency or place to which the committing magistrate belongs.

IX. The authority herein before given to the Government may be also exercised by any Commissioner or other person acting in the Civil Service of the East India Company, to whom the Governor General in Council shall have delegated authority to receive reports and give orders in cases within this Act.

FRED. JAS. HALLIDAY,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.

27th January 1849.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 27th January 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. II. OF 1849.

To abolish the practice of branding and exposing Convicts.

Whereas it is thought fit to abolish wholly the practice of branding and publicly exposing Convicts throughout the territories under the Government of the East India Company, it is enacted as follows :

I. Section XI. Regulation IV. 1797 ; Section XXXV. Regulation VII. 1803 ; and Clauses Second, Third, and Fourth, Section XII. Regulation XVII. 1817 ; of the Bengal Code ; Section XXXV. Regulation VII. 1802, of the Madras Code ; and so much of Clause First, Section III. Regulation II. of 1807 ; and of Section IX. and X. Regulation XVII. of 1817, of the Bengal Code ; so much of Section III. Regulation VI. of 1811 ; and Sections V. IV. Regulation II. of 1822, of the Madras Code ; and all other Regulations or parts of Regulations, in force, directing that any convicted offenders shall have any indelible mark made upon their foreheads, or on any part of their persons, or authorizing any sentence of public exposure, commonly called Tusheer, and so much of Chapter II. Regulation XIV. of 1827, of the Bombay Code, as authorizes any sentence of public disgrace, are rescinded.

II. After the passing of this Act it shall not be lawful for any Court or Magistrate within the territo-

ries under the Government of the East India Company, to order that any brand or indelible mark of any kind be made or renewed on any part of the person of any convicted offender, or to sentence any offender to be publicly exposed by Tusheer, or to any other degrading exposure.

FRED. JAS. HALLIDAY,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.

10th February, 1849.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 10th of February 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT. No. III. OF 1849.

An Act to confirm an Agreement between certain Shareholders and Creditors of the Union Bank of Calcutta.

Whereas by Act XXIII. 1845, certain persons therein declared to have formed themselves into a Company or Co-partnership, by the name of "The Union Bank of Calcutta," and those who should thereafter become Members and Proprietors of the said Union Bank, were enabled to sue, and to be sued, at law and in equity, in the name of the person who should be the Secretary or the Treasurer of the said Bank, for the time being, and certain provisions are therein contained for the recovery of debts and demands due by the said Co-partnership.

And whereas a Memorial has been presented to the Governor General of India in Council, signed by Thomas Charles Morton, Esquire, Henry Burkinyoung, Esquire, Jeremiah James Homfray, Esquire, and Baboo Prosunmocomar Tagore,—all therein described as Members of the Executive Committee of Management of the said Union Bank,—and also by certain persons therein described as Members of the Committee of Creditors of the Union Bank, that is to say, Charles Hogg, Esquire, therein described as constituted Attorney for Glyn, Halifax, Mills, and Company, by Henry Cowie, Esquire, and by Thomas Seddon Kelsall, Esquire, setting forth, that the said Joint Stock Banking Company, or Union Bank of Calcutta suspended payment about the close of the year 1847, and that the remaining assets of the said Bank are insufficient to satisfy the outstanding debts and liabilities ; that several Creditors of the Bank have obtained judgment against the public Officer under the said Act XXIII. 1845, and the assets of the Bank being insufficient, certain of the said judgments are put in suit against individual Shareholders ; and that the Memorialists fear that, unless some mutually satisfactory arrangement can be immediately made between the Creditors and the Shareholders, an enormous sacrifice of property will speedily take place, and a great number of persons be involved in utter ruin ; that many of the creditors are willing to agree with the Shareholders, and to give as complete a discharge as the law will allow, to those Shareholders who will pay such reasonable sums of money as have been assessed on them respectively, on account of the said debts and liabilities, by a Committee of Creditors, appointed at a public meeting of the Creditors, provided that such discharge do not work a release or otherwise affect their claims, in respect of the said debts and liabilities, against other persons liable to make good the same, who shall refuse or neglect to pay the sums so assessed on them respectively ; and that many of the said Shareholders are willing to pay the sums so assessed

on them, provided that they may be thereby secured from all proceedings at law or in equity, in respect of the said debts and liabilities, at the suit of any Creditor who shall have executed such agreement as aforesaid, and accepted any payment out of the sums so contributed; that doubts have been entertained of the legal effect of an agreement and discharge: and praying, therefore, that the effect of it may be established and defined by authority of the Governor General of India in Council, without prejudice to the rights of any Creditor of the said Bank, executing the same, against any present or past shareholder of the said Bank, who shall not have paid up, in the manner prescribed by the said agreement, the full amount of the sum assessed on him or her as aforesaid, or to the rights of any Creditor who shall execute the same, It is declared and enacted as follows.

I. The agreement, of which a copy is annexed to this Act, being the agreement referred to in the said Memorial, shall be of full force as between those Creditors of the said Union Bank who shall execute the same, and those persons named in the Schedule hereinafter mentioned, and in the said agreement described as the Schedule thereunto annexed, marked A, being the Schedule of Assessment or Contribution towards the liquidation of the debts of the said Bank, who shall, in the manner mentioned in the said agreement, pay the several sums at which they are severally assessed in the said Schedule of Assessment; but shall be of no force to affect the rights or liabilities of any persons other than such as are party or privy thereunto, or the rights or liabilities of the person named in the said Schedule, as against each other.

II. If any Creditor of the said Bank, who shall have executed the said agreement, shall thereafter sue out any Writ or *Scire Facias*, or take any other proceeding at law or in equity, on account of any debt or liability of the said Union Bank, against any person named in the said Schedule of Assessment who shall have paid in the manner mentioned in the said agreement the full sum at which he or she is assessed in the said Schedule of Assessment, the execution of the said agreement by such Creditor, and payment of the said Assessment by the person against whom such Writ or other proceeding shall be sued out, or taken, may be pleaded in bar thereof: and all costs incurred by any such defendant in resisting such Writ or proceeding shall be paid by the Creditor at whose suit the same shall have been sued forth or instituted.

III. If any Creditor of the said Bank, who shall not have executed the said agreement, shall sue out any Writ or *Scire Facias*, or take any other proceeding at law or in equity, on account of any debt or liability of the said Union Bank, against any person liable to make good the same or any part thereof; or if any Creditor of the said Bank, who shall have executed the said agreement, shall sue out any Writ or *Scire Facias*, or take any other proceeding at law or in equity, on account of any debt or liability of the said Union Bank, against any person liable to make good the same, or any part thereof, who shall not pay in the manner mentioned in the said agreement the full sum at which he or she is assessed in the said Schedule of Assessment, the said agreement shall not be pleadable to such Writ or proceeding, nor shall the contents thereof be received in evidence, in any court of law or equity, in any proceeding had for the recovery of such debt or liability from any such person.

IV. Provided always, that nothing, hereinbefore contained, shall be construed to prevent any Writ or *Scire Facias*, which shall have been issued, or any action or suit which shall have been actually commenced against any Shareholder before payment of his Assessment, from being prosecuted and continued afterwards,

if the party instituting such proceeding, chooses so to do.

V. Within one month after the passing of this Act, a copy of the said Schedule of Assessment, signed by the said Thomas Charles Morton, Henry Burkinyoung, Jeremiah James Homfray, Prosunnooomar Tagore, Charles Hogg, Henry Gowie, and Thomas Seddon Kelsall, shall be filed and enrolled among the Records of Office of the Record Keeper of the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal; and the Schedule so filed shall be deemed the Schedule referred to by this Act, and by the said agreement, and shall be conclusive evidence of the amounts severally assessed against the persons named therein, according to the true intent and meaning of this Act.

COPY OF AGREEMENT.

We, the undersigned, Creditors of the Union Bank of Calcutta, hereby undertake and promise, upon payment by the Executive Committee of the said Union Bank of an immediate first dividend of twenty-five (25) per cent. upon our respective claims, to accept the Schedule hereunto annexed, marked A, which has been framed by a committee of Creditors of the Bank as the Schedule of Assessment or Contribution towards the liquidation of the debts of the said Bank, of the several Shareholders, past and present, therein named; and we promise and agree not to sue out any Writ of *Scire Facias* against, or otherwise to molest the person or property of any Shareholder or Shareholders of the said Union Bank, named in the said Schedule, who shall pay up the full sum placed opposite his or her name in the said Schedule, as and for his or her Assessment or Contribution as aforesaid. Provided, however, that nothing herein contained, shall be construed to protect any of the said parties from being proceeded against, unless and until he shall have actually paid his said Assessment in full, nor to prevent any Writ of *Scire Facias* which shall have been issued, or any action or suit which shall have been actually commenced against any Shareholder, before payment of his Assessment from being prosecuted, and continued afterwards, if the party instituting such proceeding chooses so to do. Provided, further, that if any Shareholder in the said Schedule named, shall not have paid or given security to the Executive Committee of the said Bank, certified by them to be sufficient, for the payment of his Assessment, within three months from this date, if he be resident in India, or within five months, if resident out of India, the same shall be increased ten per cent; and that a further per-centage of the like amount shall be added after every succeeding period of three months, during which the same shall remain unpaid or unsecured. Provided also, that the said Executive Committee, of the said Bank, do engage to pay, from time to time, such further dividends upon our respective claims, until full satisfaction thereof, respectively, as the sums realized from the said Contribution shall enable them to do; and whenever the realization shall amount to ten per cent. upon the remaining claims, to declare and pay a new dividend at that rate. Provided always, and it is hereby expressly declared and agreed, that we, the undersigned, reserve to ourselves all our rights and remedies whatsoever, against the assets of the said Bank, legal and equitable, and against all Shareholders, present and past, not paying up the full amount of their said Assessments, respectively, as aforesaid: In witness whereof we have hereunto set our respective hands, this Twenty-fifth day of September, in the year of Christ, one thousand eight hundred and forty-eight.

FRED. JAS. HALLIDAY,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.

10th February, 1849.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council, on the 10th of February 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

Act No. IV. of 1849.

An Act for the Safe Custody of Criminal Lunatics.

Whereas it is expedient to declare what unsoundness of mind excuses the commission of criminal acts, and to provide for the safe custody of persons found to have committed such acts, but acquitted by reason of unsoundness of mind, It is enacted as follows :

I. No person, who does an act, which if done by a person of sound mind is an offence, shall be acquitted of such offence for unsoundness of mind, unless the court or Jury, as the case may be, in which according to the constitution of the Court, the power of conviction or acquitted is vested, shall find that, by reason of unsoundness of mind, not wilfully caused by himself, he was unconscious and incapable of knowing, at the time of doing the said act, that he was doing an act forbidden by the Law of the land.

II. Whenever a person charged with any offence shall be acquitted, because he is within the exception made by the foregoing Section, the Court or Jury shall give a special judgment or verdict, that he did the act charged against him, being then of unsound mind, so as to excuse him according to the Law.

III. Whenever such special judgment or verdict, as aforesaid, shall be given against any person, the Court, before which the trial was had, shall order him to be kept in safe custody, in such place and manner as the Court shall seem fit, until the pleasure of the Government can be known thereon; and thereupon the Government may order such person to be kept in strict custody, for such time and in such manner as to the Government shall seem fit.

IV. In all cases in which, before the passing of this Act, any person has been acquitted of any offence, on the ground of insanity, lunacy, idiocy, or unsoundness of mind, such person may be kept in the same strict custody in which persons may be kept, who shall be hereafter acquitted for unsoundness of mind.

V. No person, against whom any such special judgment or verdict shall have been given, shall be entitled to be discharged out of custody, on being restored to soundness of mind, unless by order and at the discretion of the Government.

VI. Whenever it shall appear to the Government that any person, imprisoned by the sentence of any Court, is of unsound mind, the Government, by a warrant which shall set forth the grounds of belief that such prisoner is of unsound mind, may order the removal of such prisoner to a lunatic asylum, or other fit place of safe custody, there to be kept and treated as the Government shall order; and, when it shall appear to the Government that such prisoner is of sound mind, the Government, by a warrant directed to the person having charge of him, shall remand such prisoner to the prison from which he was removed, if then still liable to be kept in custody, or if not, shall order him to be discharged out of custody.

VII. The word "Government" in this Act shall be taken to mean the Governor, or Governor in Council, or other person or persons administering the Government of the Presidency or place where the trial is had.

FRED. JAS. HALLIDAY,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

Private Advertisements.

**INDIA AND LONDON
LIFE ASSURANCE COMPANY.**

14, Waterloo Place, and
79, King William Street, London.

Capital, £250,000, in 5,000 Shares, of £50 each.

DIRECTORS.

Chairman.—The Chisholm, Erchless Castle, Inverness-shire, and Chapel Street, Grosvenor Place, London.

Deputy Chairman.—Richard Hartley Kennedy, Esq. (late Physician General, Bombay,) Resington Lodge, Notting Hill.

Colonel Bagnold.	John Inglis Jerdein, Esq.
Henry Stroud Barber, Esq.	Frederick Jones, Esq.
Francis Brodigan, Esq.	James John Kinloch, Esq.
J. William Deacon, Esq.	Henry Lawson, Esq.
H. George Gordon, Esq.	R. F. Power, Esq., M. D.
H. Allan Harrison, Esq.	Archibald Spens, Esq.

Manager.—A. R. IRVINE, Esq., 13, Waterloo Place.

AGENTS at CALCUTTA.—Messrs. ALLAN, DEFFELL, & Co.

„ at MADRAS.—Messrs. AMALBIC & Co.

AT BOMBAY.

AGENTS.—Messrs. GREY & Co.

PHYSICIAN.—Dr. ROOKE, Member of the Royal College of Physicians, London.

SOLICITOR.—J. JEFFERSON, Esq.

This Company assures the Lives of healthy persons in any part of the world, at as low rates of premium as can be taken consistently with perfect security.

NATIVE LIVES Assured for any amount from Rs. 500 and upwards.

ANNUITIES granted—both *deferred* and *reversionary*.

Extract from the Tables of Annual Premiums required for an Assurance of 1000 Rupees or £100.

Age.	CIVILIANS.			MILITARY AND NAVAL.		
	One year.	Seven years.	Whole life.	One year.	Seven years.	Whole life.
18	20	21	29	30	31	38
25	23	24	33	33	35	42
30	25	27	37	36	37	45
35	28	30	42	39	41	50
40	32	34	47	42	44	55
45	36	39	54	46	49	62

Parties returning to reside in Europe, will be admitted to *Europe Rates of Premium*.

Prospectuses, and every requisite information obtained, on application to the Agents of the Company

GREY & Co.

Agents, Bombay.

PUBLISHED AT THE

BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS,

THE

MAHRATTEE AND GOOJERATTEE TRANSLATIONS

OF THE

NEW TARIFF.

Each Translation Rupees 3 per Copy.

ORIENTAL BANK.

RATES OF INTEREST, EXCHANGE, AND
COMMISSION.

INTEREST.

ON CURRENT DEPOSITS.

Withdrawable on demand.

Allowed	{	Subject to Commission of ½ per cent.	5 per cent.
		Not subject to Commission.....	2½ "

ON FIXED DEPOSIT.

Allowed	{	Withdrawable on one sum at 6 months' notice.....	5 per cent.
		" " " " at 3 " "	4 "
		" " " " at 1 " "	3 "

Charged	{	On Government Bills	6 per cent.
		" Private "	8 "
		" Loans on Government Notes....	7 "
		" " Goods, &c.	8 "

EXCHANGE.

Drafts on London at 6 Months' sight at 1s. 10½d. per Rupee.	
" " " " 3 " " " " 1s. 10½d. "	
" " " " 1 " " " " 1s. 9¾d. "	
" " " " 1 day's " " " 1s. 9½d. "	
" on Ireland " 1 " " " " 1s. 9½d. "	}
" on Scotland " 1 " " " " 1s. 9½d. "	
Circular Notes payable throughout Europe.....	

COMMISSION.

Charged on the purchase or sale of Government Notes, Shares on Public Companies or other Securities.....	}	1 per cent.

D. BREMNER,
Deputy Manager.

Rampart Hoic, Bombay, }
25th February 1849. }

UNDER THE PATRONAGE OF GOVERNMENT.
IS READY FOR ISSUE,

Vol. I.

CONTAINING

THE CIVIL, MILITARY, AND MARINE
TABLES OF PAY AND ALLOWANCES
OF EVERY DESCRIPTION,

WITH A

READY RECKONER

FROM TWO ANNAS TO RUPEES FIVE THOUSAND
FOR ANY MONTH;

AND

Tables of Exchange, &c. &c.

Vol. II.

Which embraces an Epitome of all Orders affecting Pay and Allowance, and other useful information—Civil Absentee Rules—Indian Naval Rules for Retirement, Furlough and Fund, with the latest orders respecting Passage.—POLYMETRICAL TABLES of the Bombay Presidency, Scinde, Beloochistan, &c.—TABLES of the established strength of each branch of the Army—Of Ordnance Establishments, &c.—Established proportion of Camp Equipage, and Sick Carriage, Tonnage, Arms, Accoutrements, and Barrack Stores—SCALE of Victualling for Troops proceeding to and from England—Memorandum of hints for guidance in framing Abstracts &c. of Pay and Allowances to H. M's. and Honorable Co's. Forces, and of the vouchers to accompany the same.—Forms of Muster, Acquittance and Remittance Rolls of Abstracts, Indents, Committee Proceedings—Embarkation and Disembarkation Returns—Applications for leave of absence, &c. &c.

Price of the Work complete, in 2 Vols. neatly bound in cloth, Rupees 15.

The Work is permitted by Government to be sent to all Out-stations Post FREE.

Applications to be made, Post paid, to Mr. J. MULLAY, Military Board Office, Bombay, or to Messrs. DRAGO & Co., Commissioned Agents, Poona.

Bombay, 22nd March 1848.

*The Subscription to the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," is Three Rupees per Quarter, in advance.
Single Copies..... Eight Annas.
The Subscription is the same, whether it be taken for the whole or part of a Quarter.
Subscribers are requested on change of Station or Residence to intimate the same to this Office.*



BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE
E X T R A O R D I N A R Y.

Published by Authority.

THURSDAY, 1ST MARCH 1849.

PROCLAMATION.

GENERAL DEPARTMENT.

The Honorable D. A. BLANE, Esquire, appointed by the Hon'ble the Court of Directors to be a Member of Council at Bombay, has this day taken the Oaths and his Seat as Fourth Member of this Government, under the usual salute from the Garrison.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

A. MALET, *Chief Secretary.*

Bombay Castle, 1st March 1849.

GENERAL ORDERS

BY THE RIGHT HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

M I L I T A R Y D E P A R T M E N T.

BOMBAY CASTLE, 1ST MARCH 1849.

No. 130 of 1849.—The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to re-publish the following Proclamation for the information of the Army.

PROCLAMATION

The Hon'ble D. A. BLANE, Esq. appointed by the Hon'ble the Court of Directors to be a Member of Council at Bombay, has this day taken the Oaths and his Seat as Fourth Member of this Government, under the usual salute from the Garrison.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

(Signed) A. MALET, *Chief Secretary.*

Bombay Castle, 1st March 1849.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col.

Secretary to Government.

No. 131 of 1849.—The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to direct, that the honors of his rank as a Member of Council shall continue to be paid to the Hon'ble L. R. Reid, Esquire, until his final departure from India.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col,
Secretary to Government.